

海外子女教育

3
2023 No.601

特集2
Davos Next 2022とは
何だったのか?
記者が見つめた1年半

特集1
世界を広げる
翻訳家たち
—海外で読む翻訳文学

今月の顔
山口 翔さん
(株)インターホールディングス
取締役兼CBO

受け入れ校紹介
IPU・環太平洋大学
(International Pacific University)

海外校シリーズ
チカラニ日本人学校
パリ補習授業校



(2022年3月卒業生 大学進学実績)

クイーンズランド工科大学、モナッシュ大学、サセクス大学、大阪大学、筑波大学、北海道大学、九州大学、神戸大学、長崎大学医学部、横浜市立大学、千葉大学、早稲田大学、慶應義塾大学、上智大学、東京理科大学、国際基督教大学、青山学院大学、立教大学、明治大学、中央大学、法政大学、津田塾大学、学習院大学、神戸市外国语大学、都留文科大学、名古屋市立大学、岡山大学、東京海洋大学、旭川医科大学医学部、茨城大学、静岡大学、宮城大学、島根大学、山口大学、愛媛大学、富山大学、高知大学、大阪公立大学、大阪教育大学、名古屋工業大学、弘前大学、小樽商科大学、高知工科大学、公立鳥取環境大学、北九州市立大学、芸術文化観光専門職大学、長崎県立大学、兵庫教育大学、鹿児島大学、日本大学、東洋大学、駒澤大学、専修大学、南山大学、同志社大学、立命館大学、関西学院大学、関西大学、同志社女子大学、京都女子大学 その他多数

Be Ambitious

クラークなら英語を強みに才能が開花する

クラークの国際系コース・専攻なら圧倒的な英語授業数とディスカッション中心の実践的な授業、そしてレベル別クラス編成という最高の環境で、更に英語力を伸ばせます。



1 全日制高校の3~4倍!
週最大20コマの
実践的英語授業!

2 採用率2%!
質の高いペテランの
ネイティブ教員陣。

3 海外大学との連携授業、
キャリア体験、
国際交流の機会も!

4 英語以外の多彩な
コース別授業も開講
※キャンパスにより設置コースは異なります



夢・挑戦・達成

学校法人
創志学園

クラーク記念国際高等学校

お問い合わせ
資料請求

0120-833-350
www.clark.ed.jp

クラーク高校

検索



スイスで学ぶ ボーディングスクールで学ぶ Gateway to the World

スイス公文学園高等部 (KLAS／文部科学省認定の在外教育施設) はアルプスの南斜面に位置する町・レザンにあるボーディングスクール※です。

1990年の開校から今日まで、世界への扉を開こうとする日本の若者たちの学びを応援し続けています。生徒たちは、スイスを拠点にヨーロッパの多様な文化に触れたり、感じたりしながら、世界の今、未来を学びます。

※Boarding School : 全寮制の寄宿学校



PHOTO: スイス公文学園高等部

自立と社会性が身につきます



KLASは全生徒が寮生活を送ります。親元を離れ、共に生活する日常を通して、他者理解、自己責任と自治の精神などを身につけることで、人間力を高めています。また、KLASの教職員がきめ細やかにサポートすることで、生徒の成長を手助けします。

実践的な英語力がみがけます



KLAS校内の公用語は英語です。授業（一部を除く）、連絡、学校行事、地域社会との交流、そのすべてを英語で行います。卒業・進学後、英語圏の大学で通用する高度な英語力を育成していきます。フランス語の授業もあり、フランス語圏のレザンでは、日々の生活の中で学んだフランス語を実践する事もできます。

世界の舞台を体験し、学び、語り合う



世界の学生と交流し、学ぶ機会を提供します。例えば、海外の学校との交換プログラム、模擬国連で世界の高校生たちとの討論、音楽やスポーツを通した交流、英語圏の大学で学ぶプログラム、国際ボランティアなど、さまざまな活動に参加することで、たくさんの経験と知識、コミュニケーション力を獲得します。

Live+Online 学校説明会

- ライブ、オンラインいずれも事前申込みが必要です。
- オンライン参加は全ての回で参加いただけます。
- 開催時間はいずれも14:00～15:30

東京: 4/9(日)、6/18(日)、7/15(日)
8/27(日)、9/10(日)、10/15(日)
11/19(日)、12/2(土)

大阪: 5/21(日)、8/19(土)、10/29(日)

名古屋: 4/16(日)、9/24(日)

福岡: 9/3(日)

Online 学校見学会

施設や授業の様子などをライブ中継で見学します。

4/13(木)、7/17(月・祝)、9/29(金)

※参加申込は各回実施2日前までにお申し込みください。

[転編入試験]を実施します

7月の新学期からKLASで学ぶチャンスです。

5/14(日)に実施します。〈試験会場: 横浜〉

※出願方法等についてはお問い合わせください。



学校説明会の
詳細・お申込み



KLAS
公式サイト

早稲田アカデミー オンライン校

ハイレベルの
志望校別対策

双向Web授業

「海外からも、首都圏の難関校受験にチャレンジしたい…」

そんな方に向けた待望のサービスをスタートします。

これまでに培った「双向Web授業」の経験とノウハウを結集して、
対面と変わらぬ志望校別対策授業をご自宅で。

詳細・お申込は
こちら



講座受講生滞在国(例)
アメリカ・オーストラリア・シンガポー
ル・タイ・中国・マレーシア・ドイツ

特長 1

対面と同じように、早稲田アカデミーが誇るトップ講師の「完全志望校別対策講座」を、早稲アカオリジナルテキストで受講できる。

特長 2

一方通行では伝わらない“熱”を、まるで教室で授業を受けているかのような臨場感を、「双向Web授業」にて。

特長 3

早稲田アカデミーオリジナルシステム「早稲田アカデミーEAST」を使い添削課題にも対応し、欠席した場合や復習用としてオンデマンド授業映像をご用意。

早稲田アカデミー 海外校（8校舎）

詳細はこちら11か国24都市において
早稲田アカデミーの教育ネットワークを広げています。



海外校

ロンドン校【イギリス】
ニューヨーク校【アメリカ】
シンガポール校【シンガポール】
インター校【シンガポール】
7区校【ベトナム】
ビンタン校【ベトナム】
台北校【台湾】
クアラルンプール校【マレーシア】

その他世界各地に
海外提携塾があります。

小学生・中学生 対象

Web 帰国生対象 入試報告会

帰国生入試をお考えの保護者の方を対象に、最新の入試動向や対策について、早稲田アカデミー国際部よりお伝えします。

詳細はこちら



帰国生専門



小4～小6 対象

帰国生専門校舎 LOGOS AKADEMEIA

2月
開校

海外生・帰国生教育 法人向けサービス

早稲田アカデミーは、海外在住で帰国後に日本の中学校・高校へ進学予定のお子様を積極的にサポートしています。

海外への赴任前・赴任中・帰国後のお子様の教育に関して、人事ご担当者様に代わってバックアップ致します。

※入会費・年会費は一切かかりません。

詳しくはホームページをご確認ください。

詳細はこちら



2022年 帰国生合格実績 Webで公開中！

W 早稲田アカデミー

お申し込み・お問い合わせ・資料請求はお気軽にどうぞ。

お電話で 国際部 +81-3-5954-1161

パソコン・携帯で 早稲田アカデミー 帰国生

検索

海外子女教育

No.601 2023

3

*表紙写真
小学部2年 国語
(パリ補習授業校)



ジャカルタのモール
(インドネシア)

CONTENTS

- 2 今月の顔 山口 翔さん (株式会社インターホールディングス取締役兼CBO)
- 4 特集1 世界を広げる翻訳家たち——海外で読む翻訳文学
- 14 特集2 JOES Davos Next 2022とは何だったのか?
～記者が見つめた一年半
- 22 連載 家族／クロスカルチャー
「違い」こそがアイデンティティ (後編)
- 25 オススメの一冊
- 26 ◆受け入れ校紹介～学校会員ファイル②④ IPU・環太平洋大学 (International Pacific University)
- 28 連載 JOES Davos Next
- 29 連載 1都1道2府43県めぐり 広島県
- 30 海外校シリーズ | チカラニ日本人学校
パリ補習授業校
- 34 連載 校歌の広場 ダルエスサラーム補習授業校
- 35 聞いてみよう！子どもの教育 海外子女教育振興財団 教育アドバイザー 清水賢司
—私も子どもも人づき合いが苦手で、現地の社会にも日本人社会にもなじめません。よくないこと
でしょうか？
- 38 連載 ことばキャンプ 親の質問力を磨く
- 39 連載 「KANJI」はおもしろい！ Four-character idioms ③
- 40 ニュース
- 42 連載 漫画「なつとうねばじろうシリーズ」 オランダ
- 44 2022年度『海外子女教育』総目次 2022年4月号(第590号)～2023年3月号(第601号)

*維持会員企業・団体所属のかたはウェブサイト上 (<https://joes-kaiin.jp/joesportal/>) でも閲覧いただけます。
閲覧にあたって必要となるグループIDは、所属先の企業・団体へお問い合わせください。



公益財団法人
海外子女教育振興財団

海外子女・帰国子女教育の振興をはかるために、海外で経済活動を展開している企業・団体によって
1971年に外務省および文部省(現 文部科学省)の許可を受け財団法人として設立されました。それ
以来、政府の行う諸施策および維持会員の要望に相応して幅広い事業を行っています。2011年4月1日に公益財団法人に移行しました。財団の
事業は、おもに維持会員からの会費によって成り立っています。財団のサービスはどなたでもご利用いただけますが、維持会員の皆様には有料サ
ービスを無料または割引にて提供しています。(維持会員一覧表 <https://www.joes.or.jp/kaiin/>)

山口さんの会社は、地球上最高の真空率を実現する超高真空特許技術を活用して、食糧や飲料の生産から小売り、消費までの新しい枠組みを生み出しつつある。

「特殊な逆止弁を使って容器内の空気を九九・五パーセント吸い出して、お米でもコーヒー豆でもワインでもほぼ真空状態で保存を可能にします」

必要なときだけ開けて必要量を取り出すると、また真空状態にして保存できる。そうすることで賞味／消費期限が倍以上になる。

「品質が長く保たれるので、フードロス問題や食糧不足の課題の解決策にもなりますし、過疎地や被災地、あるいは発展途上国等に食糧を届けるのも容易です。それに、容器は破れるまで何度も洗って使えますし、包装ごみを大幅に削減できます。温室効果ガス（GHG）の削減にもなるのです。

この容器の普及によって、循環型で「エコ」な食糧の流通を実現したい……それが日常のあたりまえになれば、持続可能な社会にできると思うんです」

君の人生は面白いか？

九歳まで育ったインドのことは、あまり記憶はない。しかし道路にもの売りやもの乞いの子どもたちがあふれていたことは覚えている。「それと、もの乞いにするために親に手足を切断される子もいるという話も……」そういうことも影響しているのだろう。「授

日本発の技術を生かした事業を持続可能な形に



やまぐち しょう
山口 翔さん

(株) インターホールディングス
取締役兼 CBO

1987年、兵庫県生まれ。小1から3年間、インドのポンベイ(現ムンバイ)日本人学校に通った。その後、宝塚の公立小・中・高校で学び、2005年、神戸大学工学部に進学。09年、(株)マクロミルに入社し、法人営業と人事を担当、キュレーションアプリ「antenna*」の立ち上げにもかかわった。15年、(株)グライダーアソシエイツへ転籍し、CMOとしてメディアや広告主を支援する新規事業「craft.」を開発。20年、(株)パンフォーユーにて取締役を担ったのち、22年10月より真空容器を活用したフードロス、GHG削減を実現する新たな事業のビジネス開発担当にて現職。(株)ookami ほか数社の経営コンサルタントを副業でサポートしつつ、一般社団法人フローズンエコノミー協会の代表理事も務める。

今月の

顔

業中に寝たことがないんです。学校に通えて授業を受けられる環境が、幸せなことだと思います。国立大学に入れたので、次は大きな会社に入れるといな」と大学時代にぼんやりと思っていたところ、あるベンチャー企業の社長に「君の人生は面白くないな」と言われた。

「そもそも大きな会社に入れば安泰ということはないですね。ある日突然、会社が売却されたりして(笑)。信じられるものは、自分自身のスキルと経験、人脈しかない。自分自身の足で立たなければと思いました」

「でも、ITは誰の仕事でもなかったので、POCOさえあれば誰でも勝負ができる時代をイントロダクションは迎えました。教育環境が整っていなければ、学习意欲は高く、経済が急成長しています。私もそうだったのですが、それに比べて、日本は^{のんき}だなあと思いますね(笑)」

価値あるモノや「人」 人をつなげる

山口やんば「antenna*」&「craft.」を立ち上げたことで知られる。

「私の仕事はひとりでいえば、事業開発。埋もれているモノやコトから価値を見つけて、それらを必要としている人に届け、収益を生み出すビジネスモデルを構築します。真



福島県双葉郡大熊町に「フロエコ自販機」を設置
右が山口さん(2023年1月)



日本人学校の現地校交流会で 前列右端が山口さん

空容器も日本独自の技術としてすでにあったのですが、当社で特許技術を買い取り、ニアーズに合わせてあらゆる関係者を巻き込んで新たなビジネスモデルにしました」

山口さんは冷凍食品にかかる七十社以上の事業者が集うフローティングエコノミー協会の代表理事も務めている。

「生鮮食品や加工食品には冷凍技術が適しているので、これまた埋もれた地方の良質な食品・食材を冷凍技術やIT・物流・百貨店などの小売り等の企業をつないでビジネスにしています。真空と同様に賞味期限が格段に伸び、流通範囲が広がることで、やはりフードロスや食料不足の問題を解決できます」

たとえば東日本大震災の支援プロジェクトとして、さまざまなお冷凍品を二十四時間好きなときに購入できる「フロエコ自販機」を今年一月被災地に設置している。

「復興エリアでは店舗が限られ、夜間は閉まってしまいます。そうした食の選択肢が限られてしまう地域の活性化に役立ちたい」

美味しいパンが冷凍された状態で自宅に届く定期便サービス「パンスク」は、コロナ禍による外出制限も後押しし人気を得ている。

「大事なことは、価値あるモノやコトとの出会いを実現するにも、結局は思いを持つた人と人とがつながっていくことだと思います。つながることでこれまで気づかなかつた新たな価値や可能性が生まれてきますし、ビジネスや社会の持続性・未来を開いてくれます。面白いようにね」 (取材・文 小山和智)

世界を広げる翻訳家たち

— 海外で読む翻訳文学 —

自分がいま住んでいる国や文化の物語を、日本語で読んでみませんか。その国の文化への理解が深まれば、現地の人とつながりも深まるでしょう。

原書を読むのもいいけれど、優れた翻訳家の訳で読むのも格別です。

そしてなにより翻訳文学は自分の知らないさまざまな世界にいざなつてくれます。

コロナ禍だ、戦争だと、旅がしにくい時代でも、心はどこにでも旅立てるのです。

『はじめて読む！海外文学ブックガイド』という本があります。

だいたい十四歳くらいの子どもを対象に、各国語の翻訳家たち自身が心を込めて勧める世界中の翻訳文学が四十八冊詰まっています。英語翻訳家六人、それ以外の言語の翻訳家十二人。それぞれが各言語の翻訳の第一人者で、多忙な翻訳家ばかりなのに、自分が翻訳した本の宣伝ではなく、ほかの人が訳した本でも、専門外の言

語の本でも、とても熱く語っています。海外に住む皆さんにもぜひ手に取つてほしい一冊です。

この特集では、この『はじめて読む！海外文学ブックガイド』を執筆した翻訳家のうち、英語翻訳では越前敏弥さん、児童文学の三辺律子さん、そしてロシア語翻訳の奈倉有里さん、韓国語翻訳の斎藤真理子さんという人気翻訳家の皆さんに、本誌の読者に向けた本を特別に紹介していただきました。なかには『はじめて読む！海外文学ブックガイド』で紹介されている本と重なるものもありますが、それらもすべて海外で学ぶ子どもたちを念頭にあらためてご紹介いただいたものです。小さい子から高校生までに向けた本もありますし、大人も楽しめます。この本、面白いからぜひ読んでみて！

皆さん、目をキラキラさせて、本の面白さを話してくれました。

取材・文 松島 あおい

『はじめて読む！海外文学ブックガイド』
人気翻訳家が勧める、世界が広がる48冊
越前敏弥・金原瑞人・三辺律子・白石朗
芹澤恵・ないとうふみこ 著
河出書房新社



お勧めの本 越前敏弥さん



では、さつそく本を紹介していた
だきました。

まずは『はじめて読む！海外文学
ブックガイド』（以下『ブックガイ
ド』）の企画からかかわった「生み
の親」である、英語翻訳家の越前敏
弥さんです。『ダ・ヴィンチ・コード』
などのミステリーの翻訳で知られる
越前さんが、次のような本を紹介し
てくださいました。

『ロンドン・アイの謎』

観覧車ロンドン・アイからいとこ
のサリムが失踪してしまったという
事件をロンドンに住む十二歳の少年

テッドが解決しようとするミステリ
ー小説です。テッドは、ほかの子ども
もとは少し違う頭の働き方をする少
年で、論理的に考えるのは得意だけ
れど、人間関係を築くのは苦手な「症
候群」。ふたつ年上のお姉さんとは
仲がいいような悪いような関係だけ
れど、協力して事件を解決しようと
します。

「この本は、ミステリーとしてよ
くできているし、テッドの語りが面

白いです。気象や天文学にはすごく
詳しく大人顔負けの推理をするのに、
子ども扱いされてわかつてもらえない
い。同世代の人には気持ちがよくわ
かると思います」

『グッゲンハイムの謎』

ロビン・スティーヴンス著
シヴォーン・ダウド原案
越前敏弥訳
東京創元社
The Guggenheim Mystery
by Robin Stevens

その続編『グッゲンハイムの謎』
では、テッドは夏休みにニューヨー
クの親戚を訪ねます。学芸員のグロ
リアおばさんが休館日のグッゲンハ
イム美術館を案内してくれるけれど、
見学中にボヤ騒

ぎが起き、それ
に乗じてカンデ
インスキーリの名
画が盗まれてし
まいります。なん
と容疑者として
逮捕されてしま

音でことばが滑らかに出てこない少
年の話です。そのせいで学校でいじ
められたのですが、お父さんといつ
しょに川を散歩に行くと、こう言わ
れます。『お前のしゃべり方は変な
のではなく、川の流れのようだ。い
つもスイスイ流れるのではなく、波

つたグロリアおばさんの無実を証明
するため、テッドが活躍します。

『ロンドン・アイの謎』の作者シ
ヴォーン・ダウドは、優れたY A小
説をたくさん書いた作家ですが、唯
一のミステリーである本作を出版し
た二ヵ月後に、四十七歳の若さで亡
くなってしまいます。続編は、その
彼女の残した原案を、ロビン・スティ
ーヴンスが引き継いで仕上げた作
品です。

『ロビン・スティーヴンスは、見
事に作風を受け継いでいます。文章
の温かさや表現もそつくりでダウド
が乗り移ったようです。テッドの特
徴である比喩を文字通り受け取つた
り、うそをつくことができないこと
も引き継ぎつつ、少しづつ社会と折
り合いをつけて成長していく姿を見
事に描いています。成長物語として
も、素晴らしいです』



『ロンドン・アイの謎』

シヴォーン・ダウド著
越前敏弥訳
東京創元社

The Mystery of London Eye
by Siobhan Dowd



『グッゲンハイムの謎』

ロビン・スティーヴンス著
シヴォーン・ダウド原案
越前敏弥訳
東京創元社

The Guggenheim Mystery
by Robin Stevens

音でことばが滑らかに出てこない少
年の話です。そのせいで学校でいじ
められたのですが、お父さんといつ
しょに川を散歩に行くと、こう言わ
れます。『お前のしゃべり方は変な
のではなく、川の流れのようだ。い
つもスイスイ流れるのではなく、波



『ぼくは川のように話す』
ジョーダン・スコット 著
シドニー・スミス 絵
原田勝 訳
偕成社
I Talk Like a River
by Jordan Scott

Part 2

児童文学翻訳家

三辺律子さん お勧めの本



や渦を巻く……川の音に耳をすませて……』
「『気にするな』というのではなく、いいアドバイスですね。少年は自分の声に耳をすまし、学校でも話し、自分自身のしゃべり方を受け入れられるようになってしまいます。同じような悩みを持つ人にも共感できるかもしれません。絵もとてもいいです。

作者のスコット・ジョーダンは、カナダの詩人ですが、自身も吃音です。その作者自ら朗読している映像*もありますので、ぜひ聞いてみてください

* <https://www.youtube.com/watch?v=xNL-bNguy2o&t=437s>

(サンディエゴ・カリオ・トライジュー
ト紙公式チャンネルの映像。朗読は二
分三秒から)



『夢の彼方への旅』
エヴァ・イボットソン 著
三辺律子 訳
偕成社

Journey to the River Sea
by Eva Ibbotson



『ダリウスは今日も生きづらい』
アディーブ・コラーム 著
三辺律子 訳
Darius The Great Is Not Okay
by Adib Khorram

二十世紀初めのロンドンで寄宿学校にいたマイアが、両親が事故で亡くなつたのを機に、ブラジルのマナウスに住む親戚のもとに引き取られることになります。財産目当てでマイアを引き取つたカーター夫人は、アマゾンでもイギリス風に暮らすことに執念を燃やしますが、マイアは家庭教師の先生の手引きでブラジルの歴史や探検家の本を読み、ジャン

本誌の読者のために「引っ越し」をテーマにした本を集めてしましました。

『夢の彼方への旅』

二十世紀初めのロンドンで寄宿学校にいたマイアが、両親が事故で亡くなつたのを機に、ブラジルのマナウスに住む親戚のもとに引き取られることになります。財産目当てでマイアを引き取つたカーター夫人は、アマゾンでもイギリス風に暮らすことに執念を燃やしますが、マイアは

『ダリウスは今日も生きづらい』

ダリウスは、イラン出身の母と白

人で暮らす少年フィンに出会います……。『ブックガイド』でも紹介されている本で、三辺さんが翻訳中に「何度も読み返しても夢中になつてしまつた」そうです。

ダリウスは、イラン出身の母と白人で暮らす少年フィンに出会います……。『ブックガイド』でも紹介されている本で、三辺さんが翻訳中に「何度も読み返しても夢中になつてしまつた」そうです。

ダリウスは、イラン出身の母と白人で暮らす少年フィンに出会います……。『ブックガイド』でも紹介されている本で、三辺さんが翻訳中に「何度も読み返しても夢中になつてしまつた」そうです。



三辺律子さん

銀行勤務を経て大学院に進学し、翻訳家に。おもな訳書に『かわいい子ランク』(ブリジット・ヤング著、ほるぶ出版)、『おじいちゃんの大脱走』(デイヴィッド・ウォリアムズ著、小学館)、『龍のすむ家』シリーズ(クリス・ダレシー著、竹書房)、『モンタギューおじさんの怖い話』(クリス・ブリーストーリー著、理論社)、『だれも知らないサンタの秘密』(アラン・スノウ著、絵、あすなろ書房)、『フローラ』(エミリー・バー著、小学館)、『エヴリディ』(デイヴィッド・レヴィサン著、小峰書店)、絵本に『マチルダとふたりのパパ』(メル・エリオット著、岩崎書店)など。

『山賊のむすめローニャ』
『長靴下のピッピ』
有名なスウェーデンの児童文学作家アストリッド・リンドグレーンの作品で、

方ではない物語なのもい
いと思います』

人の父を持つ
十六歳。学校
ではイラン系
とからかわ
ることもある
けれど、アメ
リカ生まれで
イランには行
ったこともあ
りません。で
も祖父の病気
をきっかけに、
一家は初めて
イランの古都
ヤズドへ。彼
らを迎えたのは、ゾロアスター教徒
の祖父母と、初めてのペルシア式の
習慣や食べ物……。

「ことばも通じなくて、ちょっと
疎外感を感じる気持ちは、本誌の読
者ならわかるかたも多いでしょう。
やがて友人もできますが、単純に「な
じんでよかつたね」みたいな終わり

方ではない物語なのもい
いと思います』



『山賊のむすめローニャ』
アストリッド・リンドグレン著
ヘレンハルメ美穂訳
岩波書店
Ronja Rövardotter
by Astrid Lindgren



『私は夢を見つづける』
ジャクリーン・ウッドソン 著
さくまゆみこ 訳
小学館
Brown Girl Dreaming
by Jacqueline Woodson

翻訳と翻訳家

「これはうまく訳せた例ですが、この手の比喩が何十カ所もあって、翻訳者としては楽しいけれどしんどい作業ですね」

三辺律子さんも、読みやすさとわかりやすさのバランスで苦労しています。

たとえばアメリカのY.A.文学で

小学生でも読める物語です。山賊マツティス一族のもとに生まれたローニヤは、両親や仲間の山賊たちと暮らしていますが、ある日、敵対するボ

「ローニヤは、引っ越してくる人を受け入れる側です。引っ越してくるのは別の山賊で、いつも悪口を聞いてるので、仲よくする気になれない……。でもひとりの人間として目の前に現れると、気持ちも変わります。『グループ』としては拒絶反応してしまうけれど、個人だと印象が違う……現代の移民の受け入れにも通じることですね」

はあちやんと暮らしていますが、當時の南部には黒人はお店に入れないというような差別がありました。だからお母さんとふたり、差別の少ない二ニューヨークに引っ越すのですが、寒いし、狭いし、裸足では歩き回れないし……。

「大人がよかれと思つて引つ越し
ても、大きな環境の変化は、子ども
はいやですよね。引つ越しといつ切
り口で見ると、面白いと思いました」
著者が文字やことばに興味を持つ
たきつかけなどが描かれ、人間とし
て生きる権利とは何かを少女の目を
通して語る作品です。

翻訳の難しさ

翻訳家たちは物語の魅力を伝えるために、いろいろな課題と日夜格闘をしています。

たとえば『ロンドン・アイの謎』の翻訳で難しかつたのは何か、越前さんはこう語ります。

「物語の語り手であるテッドは、比喩がわからず、何でも文字通り受け止めてしまいます。たとえば『He's fired』（彼を解雇された）ではなく、『燃やされた』

「私は夢を見つづける」
国際アンデルセン賞受賞作家ジャ
クリーン・ウッドソンの自伝的作品。
「散文詩のような形式で書かれて
いて、原文も読みやすいと思います」
一九六〇年代に南部サウスカロラ
イナ州に生まれ、おじいちゃんやお



『ナバホの歌』
スコット・オデール 作
犬飼和雄 訳
岩波書店
Sing Down the Moon
by Scott O'Dell

これを日本語で直訳しても伝わりません。翻訳では、『首を切る』……『斬首刑』としました。こ

—私のも子どものころ **ナバホの歌**—

アメリカンの人たちが生まれ育った
土地を追われて収容所へと何千キロ
も歩かされる物語なのですが、子ど
ものころはそんなことはまったく知
りませんでした。でも子ども心にも
大人たちが無気力になつても、子ど

もが前向きな希望を持ち続ける物語の力が響いていました。大人になつて読み直して、『こんな話だったのか！』と驚きました』と、三辺さん。

『紹介マニア』の翻訳家たち

こうして日夜二つの言語と闘うだけではなく、さらに自分や他の翻訳家の訳書を紹介する……特に越前敏弥さんは、自らの役割は『場をつくること』と考え、イベント、勉強会、読書会などの企画に八面六臂の活躍。『ブックガイド』の制作にも最初からかかわっています。

『ブックガイド』の企画の数年前に、書店員さんが店頭で開催した海外文学フェアがあり、私は最初から手伝っていました。やがてNHKの『基礎英語2』の月刊テキストブックの連載で、英語翻訳家六人で毎月順番に本を紹介するようになつて、その連載をもとに『ブックガイド』をまとめることになりました』

三辺律子さんは『ブックガイド』の書籍化にあたり、越前さんと共に英語圏以外の言語の翻訳家に声をかけました。本書のほかにも、金原瑞人氏と共に海外文学を紹介する小冊子(フリーべーパー)『BOOKMARK』

を編集しています。つまり、筋金入りの『紹介マニア』なのです。

これほど本を紹介したいと思う熱意はどこからくるのでしょうか？

『翻訳者が何ヵ月もかけて翻訳する作品は、自分が好きで、読んで面白い、と思う本です。翻訳するためには、一行一行まさに『精読』しますが、優れた作品はほんとうに隅々まで素晴らしい。こんなに面白いのだからたくさん的人に読んでほしいと思うのです。さらに、日本人にないみの少ない国や言語の翻訳者たちは、その国や地域、文化への愛にあふれ、伝えたいという熱意が強いです』と、

三辺さんは語ります。

『というわけで、次の章では、英語以外の言語の翻訳家に話を伺いました。』



『BOOKMARK』
<https://kaneharajp/bookmark>

Part 4 ロシア語翻訳家を探して

奈倉有里さん

ロシアの文学と詩

「いろいろな国の作品を読もう！」

と思つても、実際は翻訳されていない作品もまだまだたくさんあります。ロシア語翻訳家の奈倉有里さんも、「ロシア語の本で日本語に翻訳されているものは少ないし、さらに最近の児童書になるとほんとうに少ない

日本語で読める作品の一つに、コルネイ・チュコフスキイの絵本があります。

「ソ連時代の詩人ですが、ロシアではいまほんとうによく読まれています。詩のリズムもよく、内容も

です。私も翻訳したい作品があるけれど、手が回らない状態です」と言います。

そして、児童書の翻訳には別の難しさもあります。

「ロシアの児童文学は、詩で書かれているものが多いのです。韻があって、形式があるからリズムがよくて、寝る前の読み聞かせにもぴったりです。でも、それを日本語に翻訳して、子どもに面白く伝えるというのは、並大抵のことではありません」



なぐら ゆり
奈倉有里さん

レフ・トルストイの『復活』が好きで、雪が好きだったので、高校生のころにロシア語を始め、高校卒業後に単身ロシアへ。ロシア国立ゴーリキー文学大学を卒業。訳書に『手紙』(ミハイル・シーシキン著、新潮クリエスト・ブックス)、『赤い十字』(サーシャ・フィリベンコ著、集英社)など。今年1月より、月刊誌『文學界』にて文学講義小説『ロシア文学教室』を連載。

とほけていて面白いのです。たとえば『でんわ』は、『ぼく』のところにいろいろな動物から電話がかかってくるのですが、象から『チョコレートがほしい』と頼まれて、『どれだけ送ればいいんだい?』と聞くと、『八〇キロか一〇〇キロか……ほんのちょっとでいいんです!』

(沼野充義訳)は、アレクサンドル・グリーン独自の空想の世界で、夢見る少女が主人公ですが、ロマンチックなだけではなくつくり込まれていてとてもいい物語です。そしてアレクサンキンの『ルスラーノとリュドミー』(板庭淳史訳)はオペラとして

最近では世界の文学一二五作品を収録した小学館『世界J文学館』に、ロシアの古典作品が収録されています。奈倉さんもトルストイ作品を翻訳しています。「イワンのばか」を翻訳し、あらためてもう一度読みたいたい作品だと思いました。『深紅の帆』(沼野充義訳)は、アレクサンドル・

有名ですが、原作は子ども向けの物語詩です」

これらはソ連時代から長く親しまれている作品ですが、最近のロシアの児童文学界はどうでしょうか。ソ連崩壊後には、ロシア国内で翻訳文が増えたのはよかつたのですが、『ハリー・ポッター』シリーズが流行ったあと、ロシア版の『三番煎じ』があふれて、ロシアの作家が育ちにくい時期もありました。その後、児童書とYA専門の出版社が育っていたのですが、この数年は海外のブックフェス参加禁止など規制が厳しくなり、たいへんな時期が続いている

ます。奈倉さんもトルストイ作品を翻訳しています。「イワンのばか」を翻訳し、あらためてもう一度読みたいたい作品だと思いました。『深紅の帆』(沼野充義訳)は、アレクサンドル・グリーン独自の空想の世界で、夢見る少女が主人公ですが、ロマンチックなだけではなくつくり込まれていてとてもいい物語です。そしてアレクサンキンの『ルスラーノとリュドミー』(板庭淳史訳)はオペラとして



『でんわ』
コルネイ・チュコフスキイ 作
田中潔 訳
偕成社
Telephone
Корней Иванович Чуковский



『世界J文学館』
小学館
<https://www.shogakukan.co.jp/pr/sekaij/>
125作品を収録した文学全集。
紙媒体の本に掲載されたQRコードから、本文をデジタルで読む形式。



『理不尽ゲーム』
サーシャ・フィリベンコ 著
奈倉有里 訳
集英社
Бывший сын
Саша Филиппенко



ロシアに二〇〇二年から二〇〇八年まで留学したころの思いを綴った『夕暮れに夜明けの歌を文学を探しにロシアへ行く』で紫式部文学賞を受賞しています。

文学のことばは どこにある?



『夕暮れに夜明けの歌を文学を探しにロシアへ行く』
奈倉有里 著
イースト・プレス



『アレクサンドル・ブローカー詩学と生涯』
奈倉有里 著
未知谷

『夕暮れに夜明けの歌を探しにロシアへ行く』は、ロシア国立ゴーリキー文学大学で出会った尊敬するアントーノフ先生、親友のマーシャ、サーカスの少年や同級生たちなどの人々の魅力もさることながら、奈倉さんの文学や学問への情熱に驚かれる本です。

『夕暮れに夜明けの歌を文学を探しにロシアへ行く』は、ロシア国際にロシアへ行く』は、ロシア国立ゴーリキー文学大学で出会った尊敬するアントーノフ先生、親友のマーシャ、サーカスの少年や同級生たちなどの人々の魅力もさることながら、奈倉さんの文学や学問への情熱に驚かれる本です。



『アレクサンドル・ブローカー詩学と生涯』
奈倉有里 著
未知谷

ではあらためて、「文学」とは何でしょう？

「ロシアの文学大学での最初の授業は、『文学のことばはどこにあるか』でした。日本では、文学といふと、作家が書いている小説など、どこか特別な場所にあるものというイメージでしようか。その授業では、まず黒板にさまざまなことばを図のよう書いていきました。メディア、日常生活、政治、専門技術、芸術のことば……方言もあり、一部の人には通じない俗語もある。黒板があらゆる種類のことばで埋め尽くされたとき、「では文学はどこにあるのか？」。どこか高みにあるわけではありません。黒板を埋め尽くすことばのすべての外側をくくつて、すべてを自由に使える、それが文学だと。つまり、多様な世界を、どこから見て、どう切り取つて考えるか、そこから始まるのです。政治やメディアのことばに、どこから切り込むか。多様だからこそ、できることがあります。たとえばトルストイは、非常に大きなテーマを扱いながら、最も小さな魂まで考え方で、そこから世界を構築し直しました。社会の根本を本気で考える、という面白さがあるのです」

白か黒かを問うのではなく、 内面の自由を手に入れる

作者の情熱の火が自分の心に点りま
す。私が日本人だとか、いつどこに
いるか、まったく関係ない自由、内
面の自由が飛び移つてくるのです。

んでくださいました。

「ロシアの文学大学での最初の授業は、『文学のことばはどこにあるか』でした。日本では、文学といふと、作家が書いている小説など、どこか特別な場所にあるものというイメージでしようか。その授業では、まず

一方現代社会では、SNSなどで
特に戦争になると、何があつた、
どうなつていて、という情報がどんどん入つてきて、誰もが「白か黒か」
選択を迫られるような気がします。

でも私の周りには、母はウクライナ人で父はロシア人とか、ロシア人と結婚してモスクワに住むウクライナ人など、白か黒かと問われても困る人も多いのです。さらに一面的な情報やデマがあつたりする。それに

『日刊イ・スラ』。韓国のソウルに住む著者イ・スラさんが二十七歳のころ、学資ローンを返済するため、SNSで集まつた登録読者に毎日一つずつ物語をメールで送るという形で始まつた異色の作品です。

「いまでは人気作家ですが、そのキャラリアの第一歩を自分でプロデュースしたのがすごいと思います。でも既存のシステムを否定したわけではなく、必要に迫られて、自分に何ができるか考えたうえでのことでした。出版社や編集者を介さず、有料なので面白くなければ購読されませんから、厳しい道です。でも大人気になりました。日本でも韓国でも、これから若い人が働くうえで、いろいろな方法を使い分ける多様性や柔軟性は重要だと思います。これ以上

Part 5 自分の座標軸を見つけるために

韓国語翻訳家

斎藤真理子さん



「十代のころつて、学校で習うことと、自分のやりたいこととの間に距離があつて、モヤモヤしますよね。海外に住んでことばもわからずモヤモヤしている人もいるでしょう。何とか書きたくても、どのように書いたらいいかわからない……」

そんな不安なときにも、小説や詩を読むと、たとえば一〇〇年前の詩人がすごく夢中になつた情熱が、ふつと自分に飛び移つてきます。自分が心が、その詩人と直接通じ合う、それが読書の楽しみです。特に詩は、



ります」

豊かになれない社会で、自分は何を守れたら倒れずに生きていけるのか、自分が自分であるためには何が大事なのか。その方法は企業も学校も教えてくれないから、自分で見つけるしかない。でも見つけられたら希望が持てる……。切実だと思います」

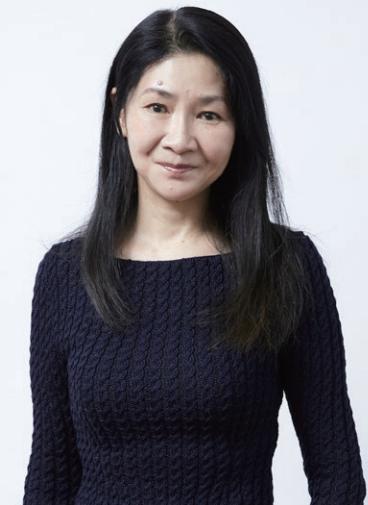
『日刊イ・スラ』には、日常生活をフィクションとノンフィクションの中間にあるようなスタンスで描いた短い物語が詰まっています。「一つ一つが濃厚です。日常のいろいろなとの対話のなかで気づいたことについて、時間をかけて考え、書いています。たとえばお母さんの五十年の人生と向かい合う二十代の時間が凝縮された文章は、サラリと読めず、立ち止まって咀嚼する必要がありま

す」

斎藤さんが印象に残った箇所の一
つに「私が主人公の文章に飽き飽きした」という一節があります。「私
という人間の構成は、家族、社会、
政治、国家、環境、科学、時代の文
脈の中で解釈される。世の中におけ
る自分の座標を知るために、まず
は世の中を理解する必要がある」

（『服と舞台』章）

「これは自分を知りたいのではなく、自分の『座標軸を知りたい』と
いうことです」と、斎藤さんは解釈
します。「生活のなかで、周囲で起
きる出来事と自分の考えは、連動し
ます。自分が生きていて楽しいでしょ
う



撮影:増永彩子

さいとう まこと
斎藤真理子さん

韓国語翻訳家。訳書に『カステラ』(パク・ミンギュ著、ヒョン・ジェファンとの共訳、クレイン)、『こびとが打ち上げた小さなボール』(チヨ・セヒ著、河出書房新社)、『82年生まれ、キム・ジョン』(チヨ・ナムジュ著、筑摩書房)など。著書『韓国文学の中心にあるもの』(イースト・プレス)は、本誌1月号「オススメの一冊」でも紹介。

「多くの人が、見たものや思って
いることを記録し、書くことで考え
を整理していると思います。人は記
録しておかないと、いろんなことを
忘れてします。前に似た体験があ
っても、どう乗り越えたかわから
ない。SNSの発信だと、そのとき
のレスポンスだけで宇宙ができあが
り、記録に残りません。紙とペンの
日記は身体に近いメディアで、あと
で読み返すとハツとすることもあり
ます。自分と向かい合い、モヤモヤ
していることに問を立て、答を見出
すまで考える。何がわからなくて困
ったのか、ほかの人は気にしないけ
ど自分はいやだと思うツボは何か?」

それが個性であり、座標軸となる
のです。いい問を立てれば、いい答
が出ます。そしていい問は、書く経
験を積むことによつて生まれます」

でもどう書いたらいいかわからな
い。そんなときは、ほかの人の日記
を読むのもお勧めです。

「日記には、小説とはまた違う活

力があります。日付があるので、変

日記で問い合わせるため、斎藤さんが勧めるのは、『日記』です。

座標軸を得るために、斎藤さんが勧めるのは、『日記』です。

日記で問い合わせるため、斎藤さんが勧めるのは、『日記』です。

命がけで書かれた 日記を読む

命がけで書かれた 日記を読む

化や成長していく様子がわかります。『アンネの日記』なども、日記形式でなければあそこまで読まれなかつたのではないか」という意見が



人々の座標軸を大きく崩し、破壊するものが戦争です。第二次世界大戦中にアンネはユダヤ人として迫害されますが、当時の日本のティーンの気持ちがわかるのが、『田辺聖子の十八歳の日の記録』です。翻訳文学ではありませんが、恋愛・歴史小説や隨筆を数々残した田辺聖子さんの日記で、二〇一九年に亡くなつたあとに発見されました。

「田辺聖子さんは終戦当時十八歳でした。眞面目で純真、多感な軍国少女で、けなげにお国の勝利のため尼くそうと思っています。でも、

人々の座標軸を大きく崩し、破壊するものが戦争です。第二次世界大戦中にアンネはユダヤ人として迫害されますが、当時の日本のティーンの気持ちがわかるのが、『田辺聖子の十八歳の日の記録』です。翻訳文学ではありませんが、恋愛・歴史小説や隨筆を数々残した田辺聖子さんの日記で、二〇一九年に亡くなつたあとに発見されました。

「田辺聖子さんは終戦当時十八歳でした。眞面目で純真、多感な軍国少女で、けなげにお国の勝利のため尼くそうと思っています。でも、

世界の大きなうねりに翻弄されて、大阪の空襲で家が焼け、終戦に衝撃を受けます。自分は国を守るうとしたけれど、国は自分を守ってくれなかつた……。時代の変化をビビッドに受け止めた少女の日記に、歴史の断面が鮮やかに現れています。その体験から生まれた「戦争は二度とあつてはならない」という思いが、その後の小説の基盤となっています



『暗黒日記：1942-1945』
清沢冽 著
岩波文庫



『敗戦日記』
高見順 著
中公文庫 BIBLIO



『終戦日記一九四五』
エーリヒ・ケストナー 著
酒寄進一 訳
岩波文庫
NOTABENE 45 Ein Tagebuch
Erich Kästner

す」
さまざまなかつたことかわからなくななり、翻弄されると自分の座標軸がなくなります。当時ケストナーはナチスに執筆を禁止されていたので、日記が見つかって命も危ない。でも後世に誰かが役立てるようになると、知識人のおじさんたちが大人の責任として、十八歳の田辺さんのような若者のために書き残したのです。誰もが巻き込まれた膨大な悪夢を、さまざまなかつた命も危ない。でも後世に誰かが役立てるようになると、知識人のおじさんたちが大人の責任として、十八歳の田辺さんのような若者のために書き残したのです。戦争のイメージが立体的になりました。



『韓国文学の中心にあるもの』
斎藤真理子 著
イースト・プレス



『ソウルの人民軍』
金聖七 著
李男徳・館野哲 訳
社会評論社刊



『終戦日記一九四五』
エーリヒ・ケストナー 著
酒寄進一 訳
岩波文庫
NOTABENE 45 Ein Tagebuch
Erich Kästner

学者の酒寄進一さんが『終戦日記一九四五』を紹介しています。児童文学で有名なエリッヒ・ケストナーの日記です。斎藤さんはこの本を、日本本の作家・高見順の『敗戦日記』、外交評論家・清沢冽の『暗黒日記』と合させて、同じ日にそれぞれ何を考えていたか読み比べるのだそうです。

「第二次世界大戦中に枢軸国にいた、自由でない国に住んでいた自由人」たちが克明な文章や当時の新聞の切り抜きで記録しています。自国が悪くなる「愚劣さ」を記録するのには胆力がります。コロナ禍もそうですが、情報や噂が錯綜する、何がほんとうにあつたことかわからなくななり、翻弄されると自分の座標軸がなくなります。当時ケストナーは

『ブックガイド』では、ドイツ文学者の酒寄進一さんが『終戦日記一九四五』を紹介しています。児童文学で有名なエリッヒ・ケストナーの日記です。斎藤さんはこの本を、日本本の作家・高見順の『敗戦日記』、外交評論家・清沢冽の『暗黒日記』と合せて、同じ日にそれぞれ何を考えていたか読み比べるのだそうです。

「第二次世界大戦直後に起きた朝鮮戦争の影について、斎藤さんは、自著『韓国文学の中心にあるもの』で最も役立った『ソウルの人民軍』—朝鮮戦争下に生きた歴史学者の日記（金聖七著、李男徳・館野哲訳、社会評論社刊）は、ソウルが三ヶ月間朝鮮民主主義人民共和国（北朝鮮）に占領された時期のことを歴史学者が記録した日記です（現在は絶版）。若者に「これからどうなる？」と問われても、歴史学者でも「わかるわけない！」。そんな正直な心情も綴られています。

「私が韓国語を学びはじめた七〇年代には、韓国文学は謎でした。あまりに社会状況が違います。そのつまらない世界が描かれている気がしました。徐々に文学がわかつてき

歴史や背景がわかると 文学もわかる

たのは、韓国の経済が発展して両国の生活が近づき、また韓国現代史を理解したあとでした。映画を見たり友人と話したりして歴史に肉づけができたのですね。韓国人と日本人は一見似ていても、その足もとにはまったく違う歴史があります。それをたどつていくと、ある意味でショックを受けます。でもそのショックこそ、自分自身の座標軸がわかる瞬間でもあります。

違う世界を理解できると、語学をやつていてよかったですと思えます。一方、日記を書くことができる第一言語も大切ですね。

誰も生まれる時代は選べません。現在の十代の皆さんも、いま起きていることを、必死で受け止めて生きているという意味では世界のどこの誰とも同じです。いまの出来事と自分の思いを、ぜひ書いておくといふと思います」

翻訳作品を 読んで 紹介しよう

「まず時間をかけて原書をじっくり読むには、翻訳者には“自分でも翻訳したい！”という人がいるかもしれません。翻訳をするには何が大切でしょか。」

り読み込むことが大切です。英語圈に暮らしていたから英語の原書を理解していると思っていても、じつはわかつた気分だけということもありますね。ことばをシャワーのように浴びるだけで、表面的にわかつたようには怖いです。翻訳することで、じつはわかつていなことが何かが自分でもわかる。二つの言語を行き来して深くものを考えると、両方の言語に強くなります。母語がしっかりと読み書きできないと、第二の言語がそれ以上になることはありますね。

ません。でも第二言語をしつかり学ぶと、母語も強くなります」

今回お話を伺つた皆さんも、最初から順風満帆だつたわけではありません。たとえば三辺律子さんは「私は学生時代から英語は好きだつたけど、エスカレーター式に大学に入り、卒業後は銀行勤めをし……すべてが『なんとなく』でした」と言います。でも転機がありました。「銀行を辞めて大学院で児童文化研究を始めたときに、『翻訳したい』と初めて声に出して言いました。当時はその難しさもわからず、恥ずかしかつたけれど、言ってよかつたです。声に出すことでチャンスも生まれます」

も開催し、『文芸翻訳教室』などの著書もたくさん出版しています。

「教えることによつて自分でいろいろなことがわかつていく楽しみもあります。勉強会を立ち上げて、質問されてさらに深く考える。たとえば『越前敏弥の英文解釈講義・クリスマス・キャロル』を精読して上級をめざす』などはそこから生まれた本です。読書会でも、違う意見を聞くのが楽しいですね。お互に違ふ意見を楽しむためには、受け入れる土台が必要です。海外の作品を読むと、その土台が豊かになります。

いろいろな文化を知ると、戦争をしたり、相手が間違つていると責めたりする思考にならない……我々翻訳家の仕事は、その相互理解を目指すことです。でも根っこは、本を読むのも、翻訳も、まず面白いから。『楽しい』から始めていくべきですね』

違う意見を受け入れ
土台を豊かに

れど、言ってよかったです。声に出すことでチャンスも生まれます」

土台を豊かに

違う意見を受け入れ

大学などで教鞭きょうべんをとる翻訳家ほんやくかも多く、特に越前さんは勉強会や読書会



『文芸翻訳教室』



『越前敏弥の英文解釈講義』
『クリスマス・キャロル』
を精読して上級をめざす』
越前敏弥 著
NHK出版

Davos Next 2022とは 何だったのか？

記者が見つめた1年半



グアム日本人学校



蘇州日本人学校

このページの写真はノーベル賞受賞者の山中伸弥教授による基調講演に参加した日本人学校の子どもたちの様子

世界中でいる日本人の子どもたちをつなぐ前例のない学びの場 JOES Davos Next 2022。二〇二二年九月の基調講演に始まり、グループワークを経て十一月の交流会（今号28ページ連載参照）で幕を閉じた。

最初に構想を聞いたときは、「大規模な講演会なんだな」と単純に考えていた。しかしどうやら「大規模なグループディスカッション」らしい。すると、「世界中に散らばっている日本人を、どうやって？」と疑問が沸き上がってくる。正直なところ、「実際にそんなことが可能なんだろうか」とも考えた。

プロジェクトに伴走してきた記者が、一年半を振り返った。

取材・文=只木 良枝



プノンペン日本人学校



目指すは 「ダボス会議」

何か大きなイベントがあるらしい。

年秋ごろのことだつた。

海外子女教育振興財団（JOEES）による創立五十周年記念事業「未来世代協創プロジェクト」、その中核イベントだという。そのときは、在

外教育施設のいくつかを結んで、大々的にセミナーでもやるのかな、と考えていた。

発案者は綿引宏行理事長だという。まずはその話を聞こう。そう考えて理事長室を訪れる、と、次々にことばが繰り出されてきた。

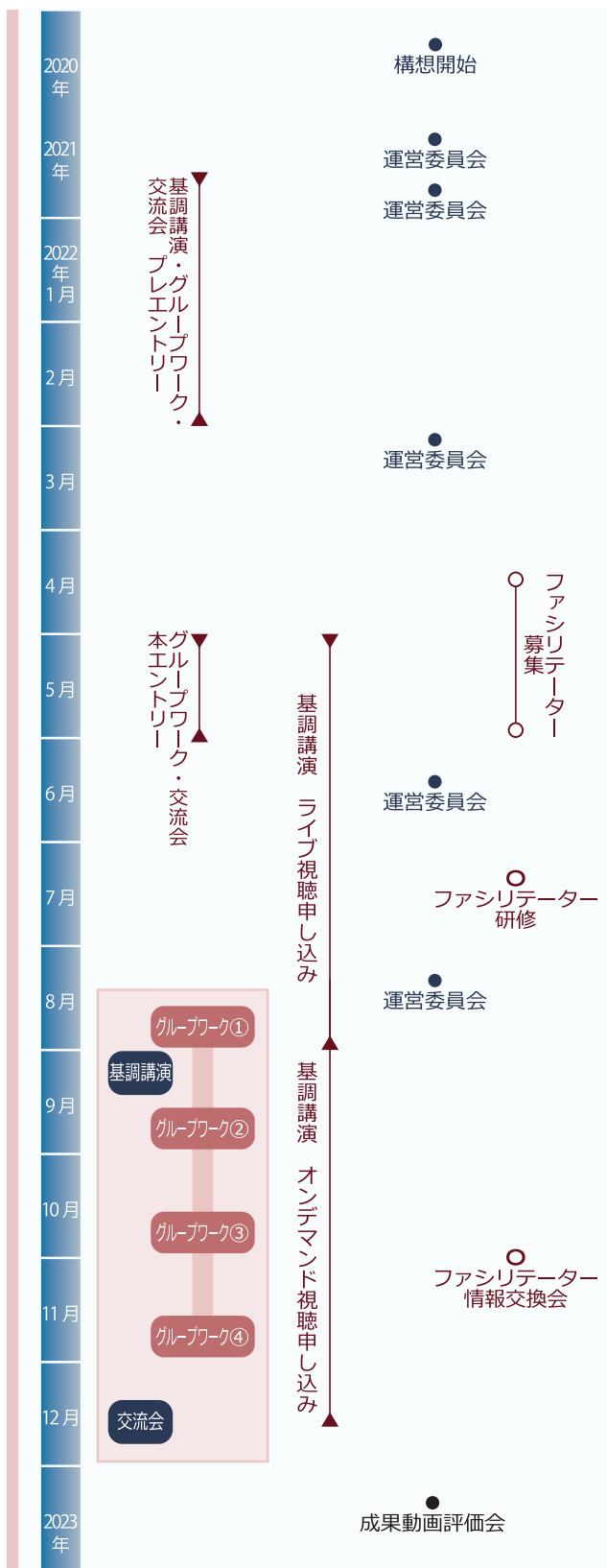
る子たち。この世代から、タボス会議に参加して世界の課題を議論できような人材を生み出したいんです

よ。そのため、新しい学びの場をつくりたいんです」

学者など世界のリーダーがスイスのダボスで一堂に会し、世界的な課題について議論し合う場。そこを目指すから、「Davos Next」なのだとう。

「JOESは教育者ではない。教育を支援する団体です。ミッションは、新しい学びの場の提供と、学び

■ JOES Davos Next 2022 スケジュール



方の提案と、そしてそのための資源の確保の三点です」

新しい学びの場がオンライン、新しい学び方が、世界中をつないだグループディスカッションというわけだ。それに先立つ基調講演の講師は、ノーベル生理学・医学賞を受賞した医学者の山中伸弥教授だという。

多くの海外子女・帰国子女とかかわってきた綿引理事長には、もう一つ思いがあるようだ。

「大人たちは君たち世代に期待しているんだという強いメッセージを届けたい。それが伝わらなくては、海外で、あるいは帰国後にがんばっている日本人の子どもたちの力にならないでしよう?」

綿引理事長と共に構想を温めてきたのが、東京大学大学院情報学環科員教授の辻村清行さんだ。NTTドコモ創立メンバーとして知られ、日本でのICTを語るうえで欠かせない人物である。

「現代は答のない時代。環境問題、少子高齢化……誰も答を知らないことを、今までと同じやり方で考えていてもダメですよね」

だから意見の違う人と知恵を出し合い、ディスカッションすることが重要だと辻村さんは言う。

「それと、日本の発信力はいま低

下しています。残念ながら日本の四

十代、五十年代は、答のないことを議論したり、英語で発信したりすることができ苦手です。必要がないから訓練してこなかつたんです。だからいまのうちから、二十年後を見据えて国際社会できちんと発言し、議論できるような人材を育てていかないといけないんです」

このことについて、辻村さんと綿引理事長は何度も話し合い、危機感を共有してきた。何か自分たちでできることはないだろうかと考えるなかで、Davos Nextの姿が形になってきたのだという。

「JOESが支援しているのは世界各地で暮らす日本人の子どもたち。違う環境で育っているから、違う意見を持ちやすいのではないか。そういう子どもたちをつないで、ディスカッションをする機会を提供できた

からオントライナ化を進めていた。基本方針は最初から決まっていたよう

よどみなく熱く語る綿引理事長、冷静な口調で新しい学びの必要性を説く辻村さん。未来世代の子どもたちへの期待と、その子たちのための学び場をつくるのだという強い思いが伝わってきた。

しかし、ディスカッションといつても、会つたこともない子どもたち同士で、そんなことができるのだろうか。

綿引理事長はニッコリして、種明かしをするような口調になった。

「そこで、海外子女OB・OGにファシリテーターとして各グループに入つてもらうんです」

聴いているうちに、こちらにも熱が伝染してきた。実現したら素晴らしいことだ。とはいえ、実際はどうやるのだろう。

「またとない機会」「設計次第」

JOES Davos Nextはオンラインで実施するという。構想が具体化する時点で、すでにコロナ禍によつてオンラインは学校現場に急速に普及していたし、JOESではそれ以前からオントライナ化を進めていた。基本方針は最初から決まっていたよう

だ。「すべての海外子女と帰国子女が無理なく参加できる形を模索している」と綿引理事長は語っていた。

二〇〇年の夏ごろ、JOES教育企画チーム付リーダーの関口美樹さんは、このころに基調講演の講師である山中伸弥教授と綿引理事長との打ち合わせに同席している。それに先立つて、「こんなこと考えているんだ」と企画書を見せられた。

「これは教育現場とダイレクトにつながることができるまたとない機会とワクワクしたのを覚えていました」

もちろん実現までの困難も予想されたが、自称「難問に当たるとがんばりたくなっちゃうタイプ」の関口さんは、自分の脳裏には、もう世界中の子どもたちが語り合っている情景が浮かんでいた。

次に加わったのが同じチームの斎藤陽平さんだ。関口さんによると「泰然自若としていて、何事も緻密に計算して積み上げるタイプ」。企画の具体化のために実務を動かしていくには、うつてつけの人材だ。その斎藤さんは「どう実現まで持つていくか、これは設計次第だな」と、冷静に事態を見ていた。

運営委員会も動き出した。辻村さんを筆頭に、グループワークのデザイナーを担当する教育工学者の山本良



東京大学大学院
情報学環客員教授
辻村清行さん



伝わり、会議はぐいぐい進んでいった。意見の対立があつても修正したり、それを上回るアイディアが出て、プロジェクトは徐々に形になつていった。

申し込み開始、そして……

JOES Davos Next 2022のメインセッションは、基調講演とそれを受けたグループワークから成る。基調講演の講師はノーベル賞受賞者の山中伸弥教授だ。「たんなる講演会ではない」と、綿引理事長は強調して

いたが、山中教授というビッグネームを迎える、「お話を聞く」以上の何ができるのだろう。そもそもオンラインでは、会場で同じ空気の中にいるという経験もできない。しかし、それではたんなる講演会だ――。そこで、子どもたちが直接質問できる機会を設けることになった。

「目標ラインを決めましょう。初回の今回は、参加希望者が講演を聞けて、ディスカッションに参加できること。それができればサクセスです」

続いて、通信トラブルの場合、病人が出た場合などの具体的な手順を確認した。一万人が参加するイベントだ。失敗は許されない。

太さん（東京大学大学院情報学環特任助教）、オンラインの「世界同時授業」を実践してきた齊藤暢さん（元蘇州日本人学校学習指導部長、二〇二〇年四月から仙台市立広瀬中学校研究主任）、国内外で活躍するフリークリエーターの桑原りささんが積極的な議論を重ねた。ファシリテーター代表として参加していた現役大学生などの若い世代も、堂々と意見を述べた。綿引理事長の熱意が全員に

トし、蘇州日本人学校の生徒が描いたイベントの内容と山中教授の業績を紹介する漫画は、わかりやすいと好評だった。

綿引理事長は「参加者一人人が目標」と言う。容易な数字ではない。じつは綿引理事長自身も「実際は、まあ六割程度だろうな」と思つていた。ところが申し込み数は順調に推移、夏のはじめには一万人の大台が見えてきた。

基調講演は九月。それに先立つ運営委員会の席で、「いよいよ講演会」とはやり立つメンバーの気持ちを抑えるように、辻村さんがこう提案した。

「大阪の自宅から語りかけた。自らの子ども時代や研究を志したきっかけ、そして順風満帆ばかりではなかつた研究者としての半生を、親しみやすくわかりやすいことばで語つていく。時間があつと言う間に過ぎた。

続いて桑原さんのナビゲートで、事前に質問を寄せていた子どもたちがカメラをオンラインにして山中教授に直接問い合わせた。ノーベル賞受賞後の生活の変化や研究者としての心得に関する質問が続く。「生き物の一生の意義」を尋ねた子どもに対しても

こうして迎えた講演会当日。「今日は風が強いです」と、山中教授は

基調講演 「ささつた」



フリークリエーター
桑原りささん



医学者
山中伸弥教授
© 京都大学IPS細胞研究所

山中教授は「人間ではなく、生き物全体ですね」と質問の趣旨を確認し、

「深い、どこまでも続くような質問ですね」と共感を示した。また、「中学生に戻れるなら英語を勉強したい」と言つて、失敗談をユーモアを交えて披露した。

続いて講演中にオンラインで送られてきた質問を桑原さんが代読。なかにはiPS細胞をめぐる国際特許や生命倫理に踏み込んだ内容のものもあった。次々に飛び込んでくる質問を、桑原さんが冷静にさばいていった。



ド配信は、世界中で約八〇〇〇人が視聴した。

基調講演の反響は大きく、JOE Sには感想のコメントが続々と届いた。「先生のことばの一つ一つが心に響き、生きていくヒントになつた」。「自分の夢に自信がなかつたけど、講演で勇気をもつた」「困難なことに挑戦していきたい!」

口さんはパソコンの前で号泣したと

届いたコメントを読みながら、関

口さんはパソコンの前で号泣したと

者のことばだった。

「親子いっしょに視聴してほしい

と思つていましたが、保護者がこん

な気持ちになつてくれるこまでは

想定していなかつた。Davos Next

が目指したことが、保護者の心にも

深くささつたんだと。これはほんと

うにうれしかつたです」

オンラインの グルーブワーク

パート2のグルーブワークには、世界各地から約二八〇人の申し込みがあつた。関口さんも斎藤さんも、この数字は正直予測していなかつたという。

グルーブ分けの方針は「居住地域、性別、学年ができるだけバラけるよう」。参加者から使用希望言語と希望する時間帯を聞き、表計算ソフトに書き込んで見比べながらグルーブを作成し、次にファシリテーターを割りつけていく。パズルのようないへんな作業だった。緻密な仕事

をしたが、本気で実現させてやりたくなつた。親としては、ガンバレと言つてはいるだけじゃダメなんですね」というある保護

語グルーブに入った。

グルーブワークのテーマは「世界

の人たちが健康で幸せに暮らすため

に私たちができることを考えよう」。

運営委員会で議論を重ねて、ようや

くまとまつたテーマだつた。子ども

たちは、自分の夢の職業を通して世

界の課題解決を考える。夢を実現す

れば、誰のどのような課題が解決で

きるのか、そしてその課題を解決で

きるほかの職業はあるのか。

ディスカッションは全部で四回。

オンライン会議システムのZoomを

使用して、五人程度のグルーブの一つづつにメインとサブのふたりのファシリテーターが配置された。参加者は一人ひとりが用意されたワークシートに思いを記入し、その内容をグルーブの仲間で共有しながら、ディスカッションを進めていった。

ディスカッションは基調講演と前後して初回の顔合わせを実施。続く第二回では、山中教授の基調講演の感想を共有した。

前年の打ち合わせの段階から、山中教授と綿引理事長は講演からグルーブワークへのつながりを強く意識していた。そのねらいは的中し、山

中教授の講演に触発された子どもたちは、各自の夢を意欲的に語つてい

く。

で、全体の約四分の一が希望して英

第三回では「自分の夢の職業」についてグルーブの仲間とディスカッション。その夢でどんな社会課題を解決したいのか、さらに、その課題を解決できるほかの職業はあるのかについて語り合った。第三回と第四回の間に別グルーブのメンバーからもコメントをもらい、最終回となる第四回では「明日からの行動宣言」をもとにディスカッションの成果を発表してその様子を動画に収め、無事に日程を終了した。



東京大学大学院
情報学環 特任助教
山本良太さん

「ディスカッションは、『緯度』と『経度』から構成されていました。これが、じつにうまく機能しました」と綿引理事長はふり返る。

同じ時間共有するライブのディスカッションはいわば経度。これに對してワークシートを活用するのが緯度にある。ワークシートには、グルーブの仲間や別グルーブの子どもたちがコメントを書き込む欄がある。それを読んだり書き込んだりする作業は、時間の制約なく自分だけできる。山本さんと事務局が検討を重ねて練り上げたものだった。山

ワークシートと ファシリテーターの活躍

「ディスカッションは、『緯度』と『経度』から構成されていました。これが、じつにうまく機能しました」と綿引理事長はふり返る。

本さんは効果をこう語っている。
「グルーブワークは、オンラインのディスカッションだけでは完結できないないと考えていました。落ちついで、それがないとたんなる交流になってしまします。ワークシートはそのためのツールで、ねらい通りに使つてもらえたと思っています」

ディスカッションが得意な子ばかりではない。恥ずかしさが先に立つたり、同じ意見を先に言われて黙つてしまったり。しかし、書き込みながら自分の意見を遠慮なく述べられる。さらに、ワークシートに書き込みをしてもらうと、自分もほかの人にかかるわりとなる。

「みんなで夢をかなえたいという気持ちになれば、自分だけ夢をあきらめるわけにはいかないというモチベーションにもつながりますよね」と綿引理事長は言う。

このグルーブワークを支えたのは、子ども時代に海外で育った、あるいは現在海外留学中や、教育を学んでいる大学生たち。なかには高校生もいた。参加者から見れば少し年上の兄貴・姉貴的な存在で、保護者から見れば我が子の数年後の姿である。事前に研修を受けたファシリテーターたちは日本国内の自宅から、下宿先から、あるいは留学先の大学図書館や学生寮のラウンジから、グループの子どもたちに語りかけた。

「指導役ではなくて、子どもたちの議論を引っ張り上げる役割を」というのが綿引理事長の願いだった。ファシリテーターたちはそれにこたえて、画面上で集まつた子どもたちの雰囲気をほぐし、グルーブワークを盛り上げてくれた。「みなさん、研修のときから頼もしくて、『やつてくれるだろう』と感じていました」と山本さんは信頼を寄せていた。

同時に、この経験は学生にとっても得がたいものになつたようだ。ファシリテーターのひとりは、「議論の場に行つてその場でやるもののがファシリテーションだと思っていたが、実際はその前にどんな場づくりをするのかを準備するのが重要だということがわかつた」と語っている。

カ月の長丁場。学校やクラブの予定が入つた、急に帰国することになつて時間帯が合わなくなつた、あるいは興味がそれで遠ざかつてしまつた参加者もいた。

みんな実際に顔を合わせたこともないし、時差のためにリアルタイムでやり取りできないことも多い。ファシリテーターが体調を崩して、子どもたちだけが予定の時間に集まつてしまつたこともあつた。事務局から斎藤さんが急遽フォローに入つたり、万が一に備えてファシリテーターのスタンバイを頼んだりしたこと



ファシリテーター研修の様子



辻村清行さんから

最終的には子どもたち、保護者、在外教育施設の先生がたなど声を集めてしっかりと読み解かれていましたが、現時点では皆さんのご努力で非常にうまくいったと思っています。まったく初めての試みで、すべてのイベントが計画通りに実施できたといい点でおおは大成功。純粹に喜びたいです。

「世界中の人が健康で幸せに暮らすために、私たちができる」ことを考えよう」というテーマは、とても抽象度の高いものです。子どもたちがそれに挑み、自分が考えたことを仲間とディスカッショントーク、発表して動画にした。インターネット上に置かれた発表動画は、その場に居合わせなかつた人でも視聴することができます。これは、物理的に限られた空間である教室の中での発表とはまったく次元の異なる新しい学びの場でしょう。それが実現しました。

ファシリテーターの皆さんは、ディスカッションを盛り上げてくれました。通信トラブルなどがあつたときに、子どもたちと助け合ふこともあつたようです。みんなが知恵を出

し合つて場をつくるところのは、「答えないといけませんが、現時点では皆さんのご努力で非常にうまくいったと思っています。あつたく初めての試みで、すべてのイベントが計画通りに実施できたといい点でおおは大成功。純粹に喜びたいです。

し合つて場をつくるところのは、「答えないといけませんが、現時点では皆さんのご努力で非常にうまくいったと思っています。あつたく初めての試みで、すべてのイベントが計画通りに実施できたといい点でおおは大成功。純粹に喜びたいです。

し合つて場をつくるところのは、「答えないといけませんが、現時点では皆さんのご努力で非常にうまくいったところもあつた。議論が不発に終わつたり、掘り下げが足りなかつたりしたところもある。

運営委員会では「ファシリテーターに依存する部分が大きかつた。ディスカッションの流れはもつと事務局がつくるべきだったのでは」といっては貴重だったと思います。自分と同世代の子どもたちが英語で堂々とディスカッションをしている姿は、他の参加者や国内の子どもたちにとって大きな刺激になつたはずです。

ただ、今回は子どもたちのバックグラウンドの違いをぶつけ合つて議論にはなりませんでした。自分が夢を持つに至つた理由は周りの大人や環境に大きく影響を受けているはずですが、そこから生じる違いがあまり見えてこなかつたように思います。

Davos Nextは始まつたばかりです。わつと「ラシックアッセム」には、参加者一人ひとりの声が重要です。これから育てていくイベントでですか、すでにでき上がりついでイベントに参加するのとは違う楽しみがあります。皆さんでじつしょを評価するために運営委員が集まつた。優秀作品を選ぶはずが、「どちらも力作」「優劣をつける必要はない」のでは、「これをぜひ見てもらいたい」という作品なら選べるけど

グループワークの進行はファシリテーターに全面的に任せられたので、その力量の違いが出てしまつたところもあつた。議論が不発に終わつたり、掘り下げが足りなかつたりしたところもある。

勧め動画として、予定よりも多い本数が公開されることになった。

そしてJOES Davos Nextは、す

でに二〇二三年秋に向けて動きはじ

めている。次回のテーマは地球環境。

環境問題は学校現場でもおなじみで、特に二酸化炭素問題やゴミ問題は定番テーマである。そこで、あえて海にテーマを絞つた。地球の約七割は海。その海の環境が悪化したらどうなるか。海洋大国日本の子どもたちは、そこで何を感じ、何を語つてくれるのだろう。

基調講演は海洋政策研究所所長の阪口秀博士。さらにディスカッションには、アフリカの子どもたちも参加する予定だという。

「きっとここから、将来のアフリカと日本との絆が育つていきますよ」と、綿引理事長は目を輝かせる。

とはいえ、検討課題はたくさんある。グループワークのテーマ設定をどうするか。ディスカッションをもつと質的に向上させるためには何が必要なのか。そして多言語への対応をどうするのか。運営委員会では、その検討がすでに始まつていて。

「こういう取り組みを続けていくことが、日本を変化に負けない前向きな国に育てていくと思う」と現職教員として日々中学生に接している

2023、そして未来へ

JOES Davos Next 2022は、十二月十八日の交流会で幕を閉じた。

その後、子どもたちが作成した動画を評価するために運営委員が集まつた。優秀作品を選ぶはずが、「どちらも力作」「優劣をつける必要はない」のでは、「これをぜひ見てもらいたい」という作品なら選べるけど

などの声が出て、結局運営委員のお

綿引宏行理事長から



Davos Next
2022初年度、曲口
採点は八十五点です。

参加者が目標だった
一万人に達したことはもちろんですが、
何よりも子どもたちが積極的だったこと
がうれしいです。山中先生の話を「我が家
こと」として捉えてディスカッションに
取り組み、Davos Nextとじつ場を十分
に活用してくれたと思います。そしてそ
れを支えてくれたファシリテーターも、
運営委員会も、そして事務局も素晴らしい
でした。満点です。

十五点の減点は私の動きが足りなかっ
た分です。

まず、国内のステークホルダーへの発
信が足りなかつたと思っていました。多く
の企業は、私たちJOESの存在を自社
の社員の福利厚生のためと位置づけてい
ます。もちろん海外赴任者のサポートは
私たちの大変なミッションですが、同時
に、未来世代を育てるということの重要
性をいつしょに感じて、いつしょにやつ
ていただきたい。教育という枠組みで捉
えがちですが、子どもを育てるのは社会
全体です。だから、私たちJOESのとい
う教育を支援する団体がDavos Next
という新しい学びの場をつくれたと感じ
いる意味、そして未来世代を応援するに
じる意味、そして未来世代を応援するに

とが社会貢献にもなるのだということを
プレゼンして回りました。

それと、国内外の学校現場ともと連
携したかったと思つてます。Davos
Nextを活用した合同授業のようなもの
も企画できたかも知れません。日本大学
校や補習授業校の魅力づくりにも役立て
てもらいたいし、在外教育施設同士がつ
ながつて新しい学びが育てばと思つてい
ます。残念ながらそのマッチングが十分
にできませんでした。

また、「対象は世界中のすべての子ど
もたち」と言いましたが、それが届いて
いなかつたところがあつたかも知れませ
ん。日本人学校、補習校経由の広報はで
きましたが、世界各地の商工会などへの
働きかけが十分ではなかつたと思ってい
ます。

八十五点、成績でいえばぎりぎり「優
」ですから、次回はもっと高い目標をを目指
します。すでに基調講演の講師も決まつ
て動きだしています。いちばんの課題は
多言語対応でしょ。翻訳システムなど
をどう活用していくかなど、まだまだ改
良の余地がありそうです。ことばの問題
がクリアできたら、現地校の友達を誘つ
てDavos Nextに参加したつていいじ
やないですか。参加者は、もちろん日本
人に限つてはいるわけではないんだから
けど」と言いながら、関口



仙台市立広瀬中学校研究主任
斎藤暢さん

さんはちょっと楽しそうでもある。
さて、最初の間に戻ろう。JOES
Davos Nextとは何か。それは、未
来を背負う子どもたちのための学び
の場。そこで将来、ダボス会議に参
加するような人材を育てることを目
指している——。

インタビューの間終始落ちついた
口調だった斎藤さんが、この話題に
なつたときだけはちょっと身を乗り
出しました。

「しつかりした子が多くて、みんな
世界の課題をきちんとと考えていた。
だから、ダボス会議、行けると思
います」

斎藤暢さんは、満面の笑みだ。
「絶対、大丈夫。行けますよ」

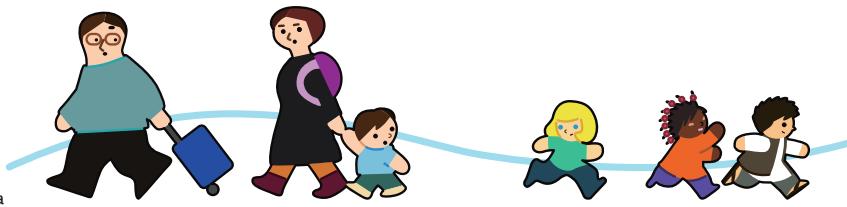
世界中から参加した一万人の子ども
たちの心に何かが芽生えていたと
したら。ディスカッションから、自分
の将来の姿を考えたとしたら。そ
してその夢が、誰かとつながつてい
くことを実感できたら——。

それはきっと未来を変えていく。
いまの大人たちが解決できない課題
に、未来世代が立ち向かってくれる。
JOES Davos Nextは、壮大な道の
なりそうだ。「限られた人
員でどうやつて対応してい
くかが、たいへんなんです
けど」と言いながら、関口

「違う」こそがアイデンティティ

めっちゃ上手になりました(笑)と紀久子。

フロリダの青空の下、



Illustrated by
Reona Nishinaga

取材・文 高田 和子

てほかにもたびたび遠征に出かけた。

「フロリダへは車で九時間もかけて行くのですが、夫のスケジュールが合わないと私が運転するので緊張しました」

紀久子は日本ではペーパードライバーだったの、車線が多くてスピードを出す車のなかを走るのは生きた心地がしなかつた。

「はじめのうちは『トイレは明るいところで』とか『外で食べるのは抵抗があるのでおにぎりを持っていく』とかいろいろなことに気を遣いましたが、慣れたら気にならなくなりました。運転もそのうち、

アトランタで、杏樹はチアリーディングに将姫は水泳に邁進する。宣昭と紀久子は全力でそれをサポートし、「アメリカのスポーツ」を楽しんだ。さらに宣昭と紀久子は日本人のコミュニティでも力を発揮し、「日本」を味わった。

国籍や人種にかかわりなく、個人として尊重し合うことを、家族で学んだ十年間だった。

取材・文 高田 和子

杏樹のチアリーディング

「アメリカならチアでしょ!」と杏樹

は三歳のころから現地のチアリーディングチームに所属した。ミドルスクールに上がつてからは学校のチームでも活動した。学校のチームはジョージア州でつねにトップだったの、チームに入るためのトライアウトはとても厳しく、学業も

優秀でなくては入れなかつた。試合も多く、アトランタでの地区大会、年に一度のフロリダでの全米大会に加え



チアリーディング (USASF) アメリカ南地区大会 CHEER SPORT でジョージア州の3位になったときに 前列左から2番目が杏樹

白い砂浜に櫓を組んで演技したとき観客は水着姿だった。ディズニー・ワールドのインディ・ジョーンズの舞台で演技したことや、ディズニー・ワールドを借り切つてメンバーだけで遊び放題だったこともある。試合のあとにはパーティーもあり、すべてが華やかだった。

「親たちは自分の子どもたちの演技のときにはステージの真ん前に陣取つてかぶりつきで応援します。親戚一同でキャーキャー応援する家族もいました。私はノリノリで声をつぶしましたが、夫はひたすら静かにビデオ撮影をしていました」

「親の熱の入れようも、ポジション争いも熾烈だ。「あの子はリフトで落ちたのにどうして代えないのか」「どうしてうちの子はセントラージやないのか」などとコーチに直談判し引き下がらない」

「どうしてその後決別しないのか不思議なくらいです」と紀久子。

挫折もあつた。七歳のある日、突然得意なバッタ転どころか足を一歩踏み出すこともできなくなつてしまつたのだ。急に湧き出る恐怖心、メンタルブロックだ。その状態は半年ほど続いたが、コーチは「決して焦らず、できることを繰り返しやる」ことで、杏樹に自信を取り戻させ



現地校の友人たちと
右からふたり目が将弥

た。そして褒め続けてくれた。

「親としてどうしたらいいのかを学ぶ
体験になりました。それは『とことん話
を聞き、焦らずいつも通りに接し、そし
ておいしいご飯をつくる!』といったと
ころでしょか?」

復活もある日突然だった。杏樹は、い
までもアメリカでの体験をエッセイにす
るときに、この「メンタルブロック」か
ら学んだことをたびたび書いている。

将弥の水泳

将弥は幼いころから日本で泳いでいた。
アメリカでも水泳を続け、学校が終わっ
てから筋トレ、陸トレをしてさらに四、
五時間泳ぐという毎日だ
った。

ハイスクールに入つて
からは学校が始まる前、
五時にプールに行き一時
間半練習、そのまま学校
に行き学校が終わったら
またプールで四、五時間
練習した。移動は紀久子
の車だ。

「私はおにぎりを用意
し、将弥は移動中の車の
中や練習の合間に食べて
いました」

パンでは力がつかないところで、も
つぱらご飯だったが、試合のときの勝負
飯は鮭のおにぎりだったそうだ。

将弥は「所属したのがオリンピック選
手を多く輩出するチームだったので、S
EC（中南部地区の大学のアメリカンリ
ーグ）をはじめオリンピックや国際大会
で使用される、規模や設備がハイレベル
なプールで行われる大会に出場しました。
幼いころからそのような環境で泳ぐこと
ができたことが大切な経験です」と振り
返る。

宣昭と紀久子は子どもたちに「アメリ
カならではのいろいろなスポーツを経験
させたい」と強く思っていた。子ども
たちはさまざまなスポーツに取り組んだ
が最終的に水泳とチアリーディングを各
自分で選んだ。

アメリカのスポーツの指導者はそれぞ
れの子のレベルに合わせて指導し、さら
にそこから上を目指すようチャンスを与
え、達成する経験とやりがいも持たせる。
優秀な選手に対する学校のサポートも充
実していて、それぞれ生徒にチユーテー
がつき、また欠席した場合はオンライン
の授業も提供される。

「子どもたちはコーチや仲間を、さら
にライバルさえもリスペクトしています。
それがスポーツマンシップを育てる基本
になつていています」と紀久子。



親子で踊ったよさこい
(ジョージア州ジャパンフェストにて)

紀久子のコミュニティー活動

ある日、紀久子は「日本人の子どもた
ちをサポートし、かつ日本人が集まれ
るコミュニティーをつくりたいと言つてい
る人がいる」と聞いた。コンピュータの
扱いが得意な紀久子はその女性といつし
よに日本人家族のサポートをするセンタ
ーを運営することになった。

「センターは子どもから大人までを対
象にしたさまざまなクラスを設立し、ど
んどん大きくなりました。現地校の現役
の先生やリタイアした先生を集めて英語
のクラスをつくつたりしました」

居住する日本人や駐在員の妻たちのな
かには新体操やよさこいのプロもいた。
紀久子は書道とそろばんのクラスを担当

した。それは赤ちゃんから父親まで楽し
めるセンターになつた。

「よさこいでは皆で衣装をつくり本格
的にやりました。アトランタで有名にな
りました。

23 月刊 海外子女教育 2023.3



リビングで課題に取り組む
将弥と杏樹

つてジャパンフェスティの大きなステージで踊ったり、テネシー州にも遠征したりして日本の文化を紹介するいろいろなイベントで披露しました。すべて自分たちで考え運営し、とてもよいコミュニティセンターになりました」

充実した補習校

ふたりが通っていた補習校には、幼稚部から高等部まで約四〇〇人の子どもたちが在籍していた。土曜日の九時から三時までが授業で、三時から五時までは部活もできた。部活は野球、サッカー、バレーボール、剣道などの運動部と、茶道、書道などの文化部がありとても充実していた。親たちもグラウンドでテニスをしたりして子どもたちの下校時間

を待つことができた。

宣昭は補習校の運営委員長、

紀久子も運営委員をしていた。

運営委員の親同士では、仕事や

保護者としてのつき合いとは違う

学生時代のような交流ができる

た。下校後そのまま子どもだけ

や母親と子どもでどこかの家に泊まりに行ったり、そこでいろいろな話ができるのも大きな収穫だった。

校舎は、五年生と六年生しか

中三で帰国した将弥は帰国生受け入れ校である公立中学校で学んだあと「アメリカに帰る」ことを目標としてIBコースのある高校へ進学した。卒業後は希望通りにアメリカの大学に進学した。

杏樹がアメリカで得たことは「すべてにおいて、自分に自信が持てたこと」だ。しかし帰国後に受け入れ校である公立中学校に転校したが授業がわからず、アトランタではつねに成績が優秀だっただけに、想像以上につらかったと言う。

高校は帰国子女が多く、チアリーディングの強豪校でもある学校に進んだ。

「日本」を体験でき、とても恵まれた補習校だったので近隣の州の子どもたちも来ていました」と紀久子。

アメリカ生活をふり返つて

宣昭も紀久子も子どもたちに過度に日本としての誇りを保持することを強要しなかつた。そして、自分を大切にするよう育てた。

「子どもたちは周りの人たちに『違い』を受け入れられ、自分たちもそれを意識することで日本人であることの誇りと自觉を持つたように思います」と宣昭。

将弥と杏樹もまたほかの人たちと自身との「違い」を受け入れ、肌の色、人種、国籍、性別に関係なく多様性を認めて周りと接することができるようになった。家族にとって、「違い」こそがアイデンティティなのだろう。（終）

ストーンマウンテンに家族でこ来光登山



「経験を生かすこと

ができ、さらに上を目指すことができました

た」と杏樹。

そして現在は日本の大学で学んでいる。

「いまはアトランタでしかできなかつたことを思いつかないほど、

変わらない生活ができるています。そう思えるのは、アトランタでのこと

るときは日本の文化を、

日本に戻つてからはアトランタでのこと

を生かせる環境を両親が整えてくれたからだと思います」

このような方たちの気持ちに応える形で、街には短時間で英語が習得できるようになる学習方法を紹介している本やウェブサイトが溢れています。しかし、残念ながらこれらのものは、英語学習で苦労している人が飛びつきたくなるようなタイトルがついてはいるものの、個人の体験から語られているにすぎない場合が多いのも事実です。中には最近の第

しかし両者は近い関係にあるので、第二言語習得のメカニズムがわかれれば、外国語学習をどのように行えばより効果的かという問いに科学的に答えることができます。すなわち、第二言語を習得するとき、頭の中で何が育に生かすことができるのです。

本誌の読者の中には、真剣に英語を勉強してきたけれど期待した程の効果が得られていないという方がいらっしゃることだと思います。また海外で英語を使って生活する中で、より効果的な英語の学習法を知りたいと思っている方もいらっしゃることでしょう。英語学習で苦労している人が効果的な英語学習法を教えてほしいと思うのは当然です。

り、日本とアメリカの大学と大学院で言語学、応用言語学を教えてきた評者などからみると眉を顰めたくなるような内容のものもあります。

第二言語習得研究は外国語の習得のメカニズムを明らかにすることを目標に一九七〇年代に生まれた比較的新しい学問分野です。外国語の勉強や教育の方法についての研究をす

英語学習の科学

英語学習の科学

由田達也 + 鈴木祐一 編著

研究社

ところが現実としては、第二言語習得研究の研究成果は必ずしも一般の英語学習者には伝わっておりません。その理由は、第二言語習得研究の研究成果は学会の研究大会、学術誌や専門書で発表され、一般の学習者の中に触れる事はないからです。

英語学習者の多くは、自分の学習経験から「英語学習はこういう方法をすればよい」という思い込みを抱えています。第二言語習得研究の研究成果は、間違った思い込みを修正してくれます。また、英語学習の効果は、学習者や学習する項目など、

第二言語習得研究は、学際的な研究領域です。本書では、認知心理学の研究で明らかになつた科学的な学習法を応用した外国語の効果的な学習法も四つの章で紹介しています。例えば、テストの要素を加えることにより記憶への定着が高まる、あるスキルに特化した学習は、そのスキル自体の向上にはつながるが、他のスキルの向上には転移しない、練習中に適度な負荷をかけ学習を困難にすることで、長期的な習得が促進さ

評者は、巷に氾濫している英語学習の書籍やウェブサイトの内容の多くに関して、専門家として歯がゆい思いをしてきました。このような状況を打破してくれるのが本書です。第二言語習得研究はまだまだ発展途上の段階で、わかっていないことが多くありますが、それでもこれまでの世界中で行われた研究の蓄積で、外国语の効果的な学習法に関する知見が明らかになってきています。科学的根拠のある効果的な英語学習法を知りたい方に一読をお勧めしたい一冊です。

（選一平　假那　孝彦）
学的根拠のある効果的な英語学習法
を知りたい方に一読をお勧めしたい
一冊です。

(選・評 服部孝彦)

共学

IPU・環太平洋大学
(International Pacific University)

環太平洋大学は、「これから時代を担い、社会を築き上げていく力をもつた若者の育成に挑む新たな大学へ」という理念のもと、二〇〇七年、岡山市に開学された。目指しているのは「どこにもない大学」。それはどのような学び

「どこにもない大学」

の場なのだろうか。副学長兼国際・教養教育センター長の小川正人先生に取材した。

「四年後に責任を持つ教育」をキヤッチフレーズに、勉強だけでなく学生の生活や将来についても寄り添っていく面倒見のよさが特色です。この学生と教職員の距離の近さが『どこにもない』ものだと思っています」

三学部五学科の
多彩な学び

ベトナム、中国、韓国、ニュージーランドなどから二四〇人以上の留学生が在籍し、提携校のIPUニュージーランドへの留学プログラムも用意している国際的な雰囲気のもと、学生たちは新しい学びに取り組んでいる。

「体育学部」には「体育学科」と「健康科学科」の二学科がある。

「体育学科」では「スポーツを科学する」という理念を掲げ、本格的スポーツ科学センター「INSPIRE」と連携して身体能力をはかりながら競技力を上げていく。それにより選手たちは記録を伸ばし、さまざまな記録保持者やオリンピック選手を輩出している。「他学科の学生たちは彼らを誇りに思うし世界を身近に感じています」

「健康科学科」では健康とスポーツを医学的側面からサポートすることを学び、国家資格である柔道整復師をはじめさまざまな資格にチャレンジすることができる。「次世代教育学部」は「子ども達学科」と「教育経営学科」から成り、教育について学ぶだけでなく次世代の子どもたちにそれをどのように伝えるかも学ぶ学部だ。模擬授業を積み重ね、実学教育に力を入れている。

「次世代という名前がついたのは教育というのは『つないでいく』ことが大切だからです。授業力、知識力だけでなく人間力がいちばん大切です。どれだけ子どもたちと正面からぶつかって話し合えるかを養っていきます」

「こども発達学科」は、二十二世紀に受け継ぎたい人間力を育成できる保育・教育者の育成を目指している。

「教育経営学科」ではさまざまな観点から教育を見つめ、「次世代教育」を担う小学校・中学校・高等学校の教員を養成している。

「経済経営学部」の学科は「現代経営学科」が一つ。現代に焦点を当てて学ぶ学科だ。たとえば「どうして給料が上がらないのか」「どうして円安なのか」など身近な事



キャンパス内の道路から



DISCOVERY——非認知能力育成の専門学舎

から山中伸弥教授が「皆さん、おはようございます。『ここにちは』や『こんばんは』の人もいますね」と世界中の日本人の子どもたちに語りかけてから約三ヶ月。この間、子どもたちはグループの仲間たちと世界の未来と自分が果たす役割について考え、ディスカッションをしてきました。街がもうすすかりクリスマスの装いになつたころ、JOES Davos Next 2022は、一連のイベントの締めくくりとなるネットワーキングセッション「交流会」を実施しました。

(只木良枝)

交流会は世界中の時差を考慮し、オンラインで、日本時間の午前、午後の二回に分けて開催されました。参加者は合計約100人。グループワークと同じように、希望に応じて英語グループと日本語グループを選べるようになつています。名前のルールは、ディスカッションのグループID、自分が呼ばれたいハンドルネーム。さらに交流時に使用したい言語の識別コードとしてJやEをつけました。

日本語でも英語でもOKの意味で「J-E」とする子もたくさんいました。

後半の交流では、王様・女王様役の人が「あなたの宝物」などと指定したものをメンバーが持つて見せ合うゲームのあと、仲間ネットワーキングセッション「交流会」を実施しました。

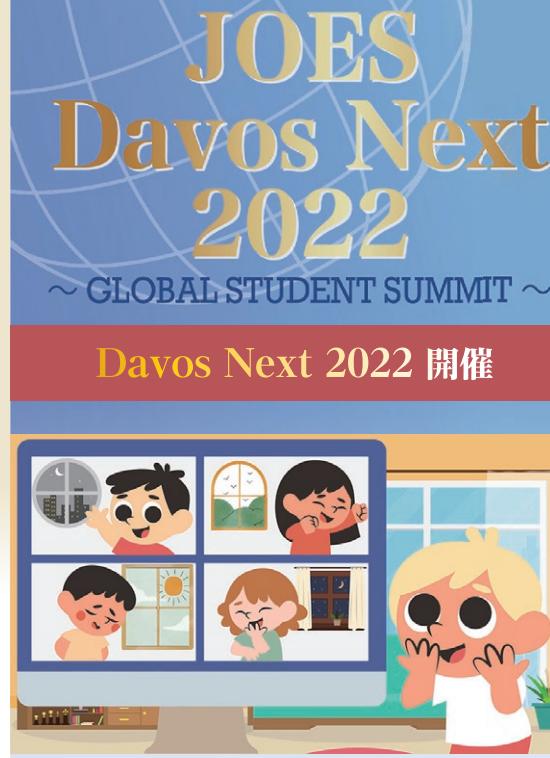
冒頭で基調講演のファシリテー

二〇二二年九月六日、大阪の自宅から山中伸弥教授が「皆さん、おはようございます。『ここにちは』や『こんばんは』の人もいますね」と世界中の日本人の子どもたちに語りかけてから約三ヶ月。この間、子どもたちはグループの仲間たちと世界の未来と自分が果たす役割について考え、ディスカッションをしてきました。街がもうすすかりクリスマスの装いになつたころ、JOES Davos Next 2022は、一連のイベントの締めくくりとなるネットワーキングセッション「交流会」を実施しました。

交流会は世界中の時差を考慮し、オンラインで、日本時間の午前、午後の二回に分けて開催されました。参加者は合計約100人。グループワークと同じように、希望に応じて英語グループと日本語グループを選べるようになつています。名前のルールは、ディスカッ

ションのグループID、自分が呼ばれたいハンドルネーム。さらに交流時に使用したい言語の識別コードとしてJやEをつけました。

役の人が「あなたの宝物」などと指定したものをメンバーが持つて見せ合うゲームのあと、仲間ネットワーキングセッション「交流会」を実施しました。



Davos Next 2022 開催



サブイベント

ネットワーキングセッション 交流会開催

ターを務めたフリーイヤスターの桑原りささんが、交流会のグラウンドルールを説明しました。続いて、グループワークの学びをデザインした東京大学大学院情報学環境助教の山本良太さんから交流の進め方の説明があり、その後、ブレイクアウトルームで七チームに分かれました。

各チームの様子をのぞいてみましょう。

自己紹介のあとは「私はどこに住んでいるでしょう」「そこは暑い?」など、YESかNOかで答えられる質問をするのがルールです。気

温や時間、観光地などから当たります。子もいれば、地理的に攻撃する子も。デジタル世代は地図アプリの活用もお手の物です。それぞれの端末で地図を確認しつつ、

定時になつたら容赦なく接続が遮断されます。まだまだ話し足りないという風情でメインセッションに戻つてきた子どもたちを前に、綿引宏行理事長があいさつに立ち、「山中伸弥教授の講演が、皆さん的心にしつかり刻まれていて」と夢を語りました。十人いれば十通り。そのみんなの夢がどんどん広がつて、つながつていくのを感じています。今後、『つながることの応援』も、私たちJOESのミッションにしていこうと思いました。また来年会いましょう」と締めくくりました。

ムードメーカーを中心には、盛り上がつたグループがあつた一方で、うまく波に乗れずに沈黙してしまつたグループも。そこに山本さんが、「ちょっと質問してもいいかな?」と飛び入り参加。開催中のサッカーのワールドカップの話題を手がかりに、正解にたどり着きました。逆に会話が弾みすぎたあるグループでは、「みんなの発表をやらないといけなかつた?」「うわあ、もう時間がないよ!」と、最後の数分で大急ぎで

ひろしまけん

広島県

中国地方にあり、瀬戸内海工業地域を中心に自動車産業や造船業などの工業が発展している一方、瀬戸内海や中国山脈の自然に恵まれ、牡蠣の養殖業やレモンやミカン、ブドウ、イチジクなどの農業も盛んです。県鳥は「アビ」、県花は「モミジ」、県庁所在地は広島市。

なんで、「広島」っていうの？

1589(天正17)年、毛利輝元が広島城築城の際に命名したといわれています。毛利氏の祖先である大江広元の「広」と、戦国時代のこの地の武士だった福島元長の「島」を合わせたという説、あるいは「太田川の広々とした三角州に由来する」など、諸説あります。

さて広島県の形は何に見えるかな？



ブルドッグ？

① 広島県ではある食べ物のことを「サンライズ」と呼びます。それは何でしょう？

- A アンパン** **B クリームパン** **C メロンパン** **D ドーナツ**

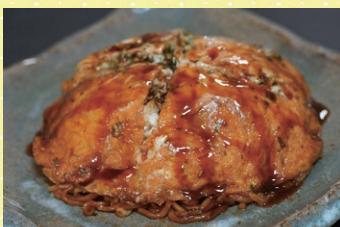
② 広島弁で「すごくおいしい」はなんと言うでしょう？

- A ばちうまい** **B ぶちうまい** **C べちうまい** **D ぼちうまい**

* クイズの答は奥付(P. 46)をご覧ください。



広島の名物料理を紹介するよ～



ひろしまふう この や 広島風お好み焼き

生地と具を混ぜ合わせないで焼き上げます。ソースはたっぷり！

鐵板の上で薄く焼いた小麦粉の生地に大量のキャベツ、もやし、豚肉等の順で載せ、ひっくり返して蒸し焼きにして、別につくった焼きそばと玉焼きとを合わせて食べる老若男女に人気の郷土料理です。ねっとりした甘口のソースをかけて食べるのが一般的ですが、お好みでマヨネーズをかけたりもします。豚肉以外、牡蠣などの海産物が入ったものも人気です。いまでは日本各地で見かけるようになった広島風お好み焼き。ご飯のおかずに食べられることも珍しくないとか。

あいうえお順で紹介していきます。

1都1道2府43県 ～めぐり～



チカラ 日本人学校



チカラのモスク



ジャカルタ市内



校章

Cikarang Japanese School

URL <https://cjs.or.id>

児童生徒数 小=103人 中=21人



インドネシア共和国 チカラに根づいて

インドネシアはアジア南東部にあり東西
五一一〇キロメートルと非常に長く、一万数千の
島々からなる世界最大の島嶼国家である。
人口は約二億八〇〇〇万人で世界第四位。
東南アジア唯一のG20加盟国で経済の発展
が著しい。親日国としても知られている。
チカラ日本人学校（CJS）があるチ
カラん地域は、首都ジャカルタの東方約六
十キロメートルの位置にあり、日本企業も多く
進出している。本校はチカラん地域で
の邦人駐在者の増加を受け、二〇一九
年四月に開校した。

開校以来、学校教育目標を「自立と
共生の力を身に付け 日本と世界の未
来を拓く 心豊かでたくましい子供の
育成」とし、国際感覚を兼ね備えた次
世代の日本人の素地を育むことに努め

自立と共生を目指した「たてわり活動」
本校は縦割り組織での取り組みを進めて
いる。たてわりハイキング、たてわり遊び、

ている。現在児童生徒一二四人を指導して
いる。

選ばれる日本人学校を 目指して

本校は開校四年目になるが、二年目と三年目は新型コロナウイルスの世界的な感染
拡大により、児童生徒数も二十数人まで減
少した。残る児童生徒と職員の安全を第一
に通常登校を控える時期もあり、分散登校
やオンライン授業を進めてきた。

今年度はコロナ感染が落ちつきはじめ、
徐々に日常を取り戻している。学校教育目標
に基づき、選ばれる在外教育施設として
特色ある学校を目指している。



校舎



運動会 南中ソーラン



小学部3年 インドネシア語



中学部修学旅行 空港前で



たてわりハイキング



小学部5年 アンクルン練習



中学部 SDGs指導



たてわり遊び



CJSフェスティバルで和太鼓披露

子どもたちから

みんながさしいとこう
みどりゆたかなどこう
(小1)

学年関係なく楽しく遊べる学校です。
(小6)

多くの先生方が私のために色々な
ことを教えてくれます。(中3)

運動会でのたてわり競技等、児童生徒が自ら考え工夫し、学年を超えて共に活動を創り上げるものである。部活動も小学部五年から中学部三年までの縦割り組織で運営している。

日本と世界の未来を拓ぐために

1. 外国語授業 (英語・インドネシア語)

英語の授業はもちろん、さらにインドネシア語の授業も小学部一年より行っている。

2. バイリンガル授業 (音楽・家庭・体育)

小学部三年から中学部にかけて行っている。英語教師やインドネシア語教師もいっしょに加わりながら、子どもたちが外国语を使用する機会を増やしている。現在三教科のみであるが、授業回数の増加や他教科への展開も視野に入れている。

3. 國際理解・現地理解の授業
環境、貧困を中心テーマに置き、さまざまな課題に生徒自身が主体的に取り組み見識を広げている。また「フィールド学習」と称して現地の施設や学校を訪問し、交流を進めながら学びの視野を広げている。

小学部では、農作物の栽培体験、文化理解として伝統楽器を使った合奏体験や鑑賞、民芸品づくり体験等、インドネシアならではのこと目に目を向けて授業を展開している。

4. 学校行事を通じての国際理解 (発表の機会)

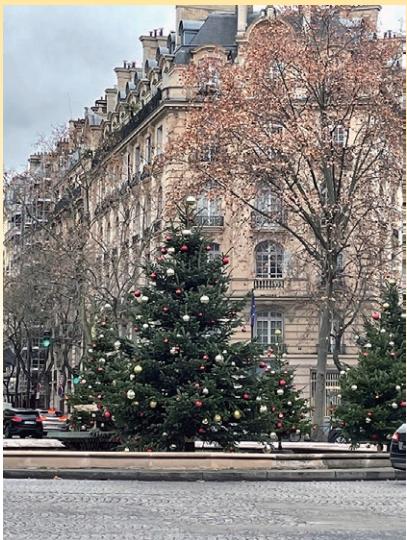
行事においても国際理解教育に取り組み、現地理解、国際感覚、日本文化紹介に努めている。

- ・運動会でのインドネシア体操や日本の踊り
- ・現地理解、国際感覚、日本文化紹介に努めている。
- ・CJSフェスティバルでの地元楽器演奏
- ・英語スピーチ、英語での歌や劇の表現会の実施
- ・CJSフェスティバルでの地元楽器演奏
- ・和太鼓披露、現地理解発表会
- ・インドネシアで活躍している日本人のかたとの交流会
- ・修学旅行での文化体験や現地校交流
- ・本校は開校四年目に入り、創設期から長期に差しかかってきた。新しいチャレンジに臨む一年である。

(二〇二三年一月現在)



エiffel塔



広場のクリスマスツリー

パリはフランス最大の都市で、政治、経済、文化の中心地である。現在、二〇二四年のオリンピックに向け、準備中だ。本校はパリの十六区にある。十六区は高级アパートマンが建ち並び、大使館も多い。凱旋門が近くにあり、エiffel塔も見える。カフェ、レストラン、おしゃれな店が並び、人の往来も多い。一方でデモ活動の影響も受けやすく、デモによって臨時休校を余儀なくされることもある。情報の更新がつなに必要であると感じている。

コロナ禍の禁足令中は外出が制限されたが、その後、買い物客や観光客も戻り、にぎわいを取り戻している。パリの美術館には日本の美術の教科書に載っている作品が数多くあり、芸術への造詣を深めには絶好の場所である。

パリ補習授業校



パリ日本語補習校
Ecole de Langue Japonaise de Paris
URL <https://parisnihongohoshuko.com>

児童生徒数 小=166人 中=11人

芸術、食の都パリ



借用校舍外観

いつの日か母校と呼ばれる 学校に



かるた会

本校は約四十年続いた私立の日本語学校を前身とし、二〇〇六年に在仏日本人会を事務局として開校した。運営委員会など在仏日本人会のかたがたの支援や協力を得ながら学校運営を進めている。ホームページも二〇一二年に開設した。

小学部一年から中学部まで、全部で二十クラスある。四人の教員は全員が日本での教職経験者である。授業は国語のみで、週一回の七十五分授業。私立の小学校の教室を借りて水曜と土曜の午後に授業を行っている。本校に通う子どもたちは、ふだんは



小学部6年 国語



小学部3年 国語



小学部1年 国語



中学部 音読発表会



小学部4年 音読発表会

現地校やインターナショナルスクール、パリ・アンガルスクールに通っている。フランスの小学校は多くの場合水曜日が休みで週4日制。九月に年度が始まる。

ロックダウン中は学校が閉鎖されて授業を遠隔で行うことになった。二〇年三月から、教員が授業内容を録音して音声ファイルをつくり、学習プリントと共にメールに添付して送っていた。それを各家庭で学習して、子どもたちが書いたものを写真やスキャンで送り、教員がそれを添削して返していた。二〇年九月から平常授業に戻ったが、十一月から屋内の習い事に許可が下りなくなり、ふたたび遠隔授業に戻った。それからオンライン授業をとり入れ、画面越しではあるが、みんなの顔を見て声を聞きながら授業ができるようになった。音読発表会は各クラスの授業のなかでオンラインによる開催となつた。他の行事もできなくなつたため、川柳大会やオンライン絵画展などを保護者主催で行つてもらつた。みんなで工夫し、たいへんな時期をなんとか乗り越えることができた。

二一年九月からは平常授業となつたが、屋内でのマスク着用は義務だつた。コロナ感染で欠席する子どもたちも相次いだ。フランス政府が定めた規則を遵守しているが、ときおり変わる規則の確認にふり回されることもあつた。二三年一月にはオミクロン株が猛威をふるつていたが、規則を守りつつ音読発表会を行うことができた。全校で

集まることができず、参観者の人数制限をして各クラスで開催した。それでも、保護者が温かく見守り、録画などするなかで日々の学習の成果を見せることができ、満足のいく行事となつた。

子どもたちはバカラレアの外国語としての日本語試験でもよい成績を収めていたが、二〇二一年度より新しい形式となり、自主学習した外国語では受けられなくなつた。本校での学習がバカラレアと結びつかなくなつたが、一生モノの日本語を身につけることを目標にこつこつ根気強く学習を続けている。いつの日か母校と思つてもらえるように、日本語の基礎や文化背景までも本校でしっかりと身につけてほしい。そのため毎日少しずつ努力を積み重ねることが大切だと思っている。

(二〇二三年十一月現在)

子どもたちから

かん字をおぼえるのがじょうずになります。(小2)

先生の教えかたはとても分かりやすく、こまかくていねいです。音読と漢字も練習できます。(小4)

ここに来るのは楽しいです。お長い間補習校に行つていますが、あいかわらず楽しいです。友達もたくさん出来ました。(中学)

（2023年11月現在）

校歌の広場

各校自慢の校歌を
紹介してもらいました

（ダルエスサラーム日本語補習校校歌）

作詞・作曲 間谷洋子
間谷恭子

一.

わたしたちは学ぶ 日本を 世界を
わたしたちは学ぶ たがいを知るため
青い空 白い雲 緑の大地

大きな心 夢を持ち 歩きたい
ダルエスサラーム日本語補習校

二.

わたしたちは学ぶ 日本を 世界を
わたしたちは学ぶ 自分を知るため
光る海 輝く太陽 豊かな大地

未来に向かい 希望を持ち 歩きたい
ダルエスサラーム日本語補習校

タップしてダルエスサラーム日本語補習校の
校歌を聞いてみよう

こちらから♪



タンザニアの美しい空と海



タンザニアの雄大な自然に生きる
野生のキリンたち

青い空と海、
豊かな大地から、
世界へ！

本校は世界に四校しかない「準
全日制補習授業校」の一つです。
子どもたちは月曜から金曜までの
毎日、早朝から国際学校等に通い、
その後本校に来て、国語と算数を
中心に学んでいます。小・中合わ
せて二十人に満たない小さな学校
ですが、昨年一月に創立五十周年
という大きな節目を迎えた伝統あ
る学校です。

校歌は創立三十周年の記念とし
て二〇〇一年につくられました。
学校からの依頼で、小学三年生ま
で本校に在籍したお子さんとその
お母さんが詞と曲をつくり、学校
の編曲で完成しました。

お母様からは、「当時のタンザ
ニアは物資が少なく、停電や断水
も多くて生活はとても不自由でた
いへんでしたが、補習授業校に通
う子どもたちは学年に関係なく楽
しく遊び、学習していました。休
みの日にはみんなで青く美しいイ
ンド洋の海岸で遊んだり、野生動
物や鳥を見つけて、遠路車を走ら
せてサファリを回ったり、忙しい
なかでも楽しい思い出をいっぱい

つくりました」とお話を伺いました。
この校歌も、そんなタンザニア
での生活を思い出しながら、お
ふたりで作詞作曲されたこと
です。

この校歌はたいへん歌いやすく、
転入したばかりの子どもたちもす
ぐに歌っています。

子どもたちに「校歌のなかで好
きなことばは?」と聞いたところ、
いちばん多かったのは「日本を世
界」と「光る海 輝く太陽」で、
次に「大きな心 夢を持ち 歩きた
い」が続きました。まさに自然豊
かなタンザニアの魅力と、本校の
子どもたちの心を表わしています。

この自然豊かで、心優しい人の
多いタンザニアで学び、大きく世
界に羽ばたいていってほしいと心
から願っています。



3学期の始業式で校歌を歌う子どもたち

私も子どもも人づき合いが苦手で、現地の社会にも日本人社会にもなじめません。よくないことでしょうか？



海外子女教育振興財団
教育アドバイザー

清水 賢司

自分が苦手だつたりできない
と思っていたりすることがある
と、ずつと気になつているもの
ですが、皆さんにもそのような
ことがあります。

今回の相談のかたは、人と
のかかわり合いが苦手で人づき
合いがうまくいかないとずっと

はじめに

プロフィール (しみず けんじ)
日本へ返還直後の小笠原村母島小・中学校にて教員生活を開始。東京都公立中学校長、ラスパルマス日本人学校およびテヘラン日本人学校の校長などを歴任し現職。全国海外子女教育国際理解教育研究協議会幹事、昨年6月より本田技研工業株式会社の専任教育相談アドバイザーを務める。

気にされていたのでしょう。それで現地の社会や日本人社会にもなじめないと感じられています。

相談の最後に「よくないこと
でしょか」という問い合わせが
あります。短い文ですが、じつ
はこれには重要な意味が含まれ
ているように思います。

(1) 行動パターンと性格

皆さんは自分の行動パターン
を持つてることに気づいてい
ますか。

たとえば会議で集まつた人同
士で話し合いをするとき、司会
者から「このことについてどう
思いますか」と投げかけられた
とき。そのとき大きく三つ
のタイプに分かれます。

「では、私から意見を述べま
す」とトップバッターを引き受
ける積極的なタイプ、「順番に
話していましょう」などと提
案してその場を仕切るタイプ、

多くの人はよほど意識しない
かぎり、どこに行つても同じパ
ターンをとるのではないでしょ
うか。場所が変われば受け身な
人が積極的に発言するようにな
るということはほとんどないよ
うに思います。

(2) 外向型性格と 内向型性格

どのパターンの行動をとるか
はそれぞれの性格（パーソナリ
ティー）によるといわれています。
大きく分けて外向型性格と内向
型性格があります。この性格の
違いが人づき合いのスタイルを
左右します。

外向型性格の人はイベントや
パーティーに参加するのが大好
きで、積極的で仲間を求めます。
おおむね聞くよりもしゃべる方
が好きで、積極的に人とのかか

わりを求める傾向があります。

一方、内向型性格の人はひとりでいることを恐れません。音楽を聴きながらコーヒーを飲み、読書をする方が落ちつくななど、強くない刺激を好む傾向があります。

どちらの性格がよいとか悪いとかとはいえませんが、人はこのどちらかの性格を持つているといわれています。そしてこの性格は変えることができないともいわれています。

それは、人がとる行動はその人にとって気持ちよく、落ちつくものに向かうからです。もちろんこの分け方は光のスペクトルのようなもので、光が紫外線から赤外線までの間のどこかに位置するのと同じように人によつて違います。

(3) 「内気」を乗り越える

人は二つの性格に加えて内気という性質を持っていることが

あります。この「内気」は内向型の人が多く持っています。

「内気」と「内向的」の間には人とかかわりたくないという深い共通点があります。

内気とは他人から非難されたり侮辱を感じたりすることを恐れる性質で、人と話すことを怖がります。内気な人の多くは不安をもたらす可能性のある社交的なつき合いを避けて人づき合ひをしない傾向にあります。当人はこの性質をよいとは思つてないことが多いものです。

今回のご相談は「人づき合いがよくない自分」をどこかで後ろめたく思つていないと出でないものでしょ。

心地よい「いま」を変えることは難しいですが、内気は自分にとつて心地よくなく苦しいものだと感じているかぎり、変えられます。この機会に内向型性格のよさも大切にしながら、「人づき合いがよい」積極的な性格にグレードアップしてはい

かがでしようか。

自分を変えていくきっかけづくりにお勧めしたいのがダイバーシティ（多様性）に触れることです。

日本国内で生活していると気づかないことに、海外で生活するなど気づかされることがたくさんあります。顔の色や話す言語など表面的な違いとともに、考え方や行動様式などその国がえんえんと引き継いできた文化に触れる機会になります。

海外に住んでいることを生かして多様性に触れる場面を利用し、新しい自分へと少しずつ変化させていくことのできる、とてもよい機会です。

「子は親の鏡」といいますが、子どもは親の行動をよく見て学習していきます。「人づき合いが悪い子ども」から「人づき合いがよくできる子ども」へと育てるために、親が子どもに見本を示すことは、ことばで伝える以上に説得力のある方法です。

(4) 学校ボランティアに参加する

まず親が勇気を持つて行動を起こすことです。そのための有効な方法の一つが学校のボランティアに参加することです。たとえばアメリカの現地校はボランティアで成り立つていると言つても過言ではありません。英語ができないでもできるボランティア活動も用意されています。

ある現地校では単発のボランティアとして、校内での子どもたち向け図書の販売や自由研究発表会運営のお手伝い、校外学習への引率補助などのボランティアがあります。

また継続的なボランティアとしては、子どもたちの授業のなかでの本の貸し出し、本の仕分けや保管のお手伝い、学校での災害時に備えた訓練のお手伝いや備品の補充などがあります。これら以外にもさまざまボラ

ンティア活動があります。

子どもには、英語が十分ではないお母さんがいきいきとボランティアに参加している姿を見て、消極的と思っていたお母さんがまったく違った人格のよう

んがまつたく違った人格のよう

に映ることでしょう。

子どもは内気だった母親の積極的な姿勢から多くのことを学びます。きっと「私もお母さん

のようになりたい」と、子ども

も変わっていくでしょう。

現地校では積極性も評価の対象になりますが、積極性の大切

さを学んだ子どもは友達との輪も広がり学校生活を楽しく過ごすことができるようになります。

(5) 日本人会のイベント に親子で参加する

日本人会のイベントにも家族そろって参加してみてはいかがでしょう。出席したからといって自分から積極的に話す必要はありません。内向型の性格の人

は「自分から」と思うだけでストレスになり、その場を早く切り上げて帰ろうという気持ちになります。

しかし、内向型の性格の強みを生かして聞き役に回つたらいかがでしょうか。話をすることによって人間関係が広がるとともに新しい知識を吸収できたりします。相手も自分の話を熱心に聞いてくれて、ときどき質問をしてくれるあなたのコミュニケーションを喜んでくれることでしょう。

あなたも「自分から」というストレスを感じることなく話に花を咲かせることができます。

そうなれば、イベントやパーティーに参加するのも楽しみに変わってきます。

そして何より、イベントにつしまよに参加した子どももあなたの姿を見て、どのように人と接したらよいかを学んでいくことができます。

終わりに

グローバル社会が到来し、いろいろな考え方や行動をする人々

と共存して生きていく時代になりました。生きいくためには、

自分の考えを自分なりの方法で

相手に伝えられるコミュニケーション力を持つことが必須になります。

人格が立派であれば寡黙でも認められた時代から、人とのつながりを積極的に持とうとする

コミュニケーション力を身につけなければ認められない時代になつたといえるでしょう。

コミュニケーションを取るた

めには「内気」を乗り越えてい

くことが必要です。でもその方

法は、自分の得意とする内向型

人間ができる方法でコミュニケーションを取つていけばよいのです。

内向型の性格を持つ人の強み

は、ひとりで深く考える時間や

思索することを好み、慎重に判断して物事を進められることです。この内向型の性格が持つ力を

「Power of introverts」といいますが、この力を使って多くの偉業を成し遂げた有名人もたくさんいます。

内向型の性格を変える必要はありませんし、変えることは難しいことです。「人づき合いが苦手」なことは悪いことではありませんが、今回の相談をきっかけに、「工夫して人づき合いができる」積極的な人へと親も子も成長していくください。



親の質問力を磨く

高取しづか

アメリカで暮らすことが決
まったとき、友人たちから「子
どもたちはバイリンガルにな
つて帰ってくるのね。いいわ
ねえ」と言われました。中学生
の子どもたちは、現地校に入
り英語のシャワーのなかでも
がきながら、それなりにがん
ばっていました。言語の習得
とは、かくもたいへんなこ
と！ 応援しつつ見守ってい
ました。

そんななか、日本人の親を
対象にした「バイリンガルの

けて「(ある)ことを文獻で読みました。一つは「人と何かわり合うときのツール」としての機能。私たちは、おもに「ことば」によって、情報や感情を伝達しています。そしてもう一つの機能は「思考のツール」としての役割です。私たちが考へたときには、「ことば」を使って考へています。意味のシンボルである「ことば」がなければ、考えることができないのです。「思考する言語をどちらかの「ことば」にするか、決める」

一年間にわたって「ハーモニカ講座」を
お聴き頂いた方へ、おつかれござ
りました。
*「ハーモニカ」の発音を大
手トインドに行つてごめん。奥々
から「ハーモニカ」と読むのです。
<https://ameblo.jp/t-shizuka/entry-12693081082.html>

ことばキャンプとは、7つの力で話す力、聞く力、考える力を育てるトレーニングプログラム

～7つの力～

度胸力：恐れずに言う	論理力：話を組み立てる
理解力：話を理解する	応答力：受け答えする
語彙力：ことばを知る	説得力：理解してもらう
プレゼン力：アピールする	

「自立して生き抜ける子に」 <https://ameblo.jp/t-shizuka/>
幸せになれる子に育てたい <https://www.takatori-shizuka.com>

「ちつかずの『セミリンガル』は深い思考ができないリスクがあります。思考する言語の柱を決めてしっかり伸ばすことが大切です」とアドバイスをいただきました。バイリンガルにそんなリスクがあることを知り、家庭での国語力保持を心がけました。

ご家庭で、子どもの国語力を考える力を育てるために親の質問力を磨いていきましょう。絶え間ない親子の会話こそ、子どもの思考のツールとしてのことばを豊かにすることになるのです。

海外での暮らしは子どもに
とっても親にとっても、貴重
な体験です。日本にいたとき
とは違ったさまざまな視点を持
ったことは、子どもの将来へ
のギフトだったと思っていま
す。

落とし穴」という講習に参加しました。講師から「英語の

と」というアドバイスを思ひ出して納得したものです。

応答力トレーニング

相づちを打つたり質問したり、人の話にこたえる力です。

「ごめんなさい」がスンナリ出てきたりするのですが、人間関係においてはルール違反です。

漠然と「どう?」「どうだった?」と質問するのではなく、具体的な答が返ってくる質問をしましよう。

- 学校から帰ってきたら……
×今日は、どうだった？
○今日は、何をして遊んだの？

●遊園地に行つてきて……

○どの乗り物が、いちばん楽しかった？

※ほかにも質問を探してみましょう

応答力「おはよう！」 「こんにちは！」が言える





Four-character Idioms ③

四字熟語 漢検5級

いん が おう ほう
因 省 応 報
cause effect respond repay

Karma

Meaning:

The idea that fate or destiny is determined by past actions

Notes:

因果 is cause and effect. 応 is 'to respond (in kind)' 応える [こた・える]. 報 is 'to repay' 報いる [むく・いる], which can be positive as in recompense and reward, or negative as in retaliation. The phrase originally referred to the Buddhist concept of karma.

そして、強盗中、その泥棒の車が盗まれた！因果応報って面白いね。
And then, during the robbery, the robber's car was stolen! Funny how karma works.

アメリカ・ニュージャージー州生まれ。
非漢字圏出身者で初めて漢字検定1級に合格。

<https://www.facebook.com/BretMayer/>

To wrap up our four-character idioms series, here are some ones that include more challenging kanji. These idioms are a great way to condense stories, teachings and complex concepts into a small and simple package. Understanding four-character idioms can greatly aid in your kanji study!

四字熟語 漢検5級

いっ とう りょう だん
一刀両断
one sword pair sever

Clearly and decisively

Meaning:

Making a clear and final decision, for better or worse

Notes:

Literally, make one (swing of the) sword, and sever something in two. Most often used metaphorically to illustrate a momentous decision that took great courage, or perhaps stemmed from a reckless lack of judgement.

犬の飼育は両親が一刀両断に却下しました。

My parents decisively rejected the idea of us owning a dog.

四字熟語 漢検5級

おん こ ち しん
温故知新
warm old knowledge new

Those who ignore the past are doomed to repeat it

Meaning:

Study history and past teachings to obtain new knowledge

Notes:

This is a rare case of 温 (warm), usually describing the temperature of food or the act of warming food, being used metaphorically to mean 'give constant attention' or 'study over and over.' A phrase introduced in the teachings of Confucius that remains immensely popular among the Japanese even today.

過去の不景気の原因を調べて温故知新で今後の不景気を避けるとしよう。

Let's examine the causes of the previous recession, learn from the past, and avoid a future recession.

I hope everyone has enjoyed exploring the fascinating world of Japanese kanji together over these past few years. Remember, the key to learning anything is regular and consistent practice.

Whether you have been studying for years, or just began yesterday, the principle is the same: Set aside a little time every day to learn something new and review what came before.

I wish you all the best of luck on your kanji journey!

中教審のヒアリングで 海外子女教育振興財団の 綿引宏行理事長が提言

一月二十日、中教審（中央教育審議会）の次期教育振興基本計画の策定に向けたヒアリングが行われた。

本財団の綿引理事長は「経済界・在外教育との接点」という立場で具体的な案も示しながら、グローバルな視点から以下の通り提言した。

- ① 「人づくりは国づくり」と考え「必要な教育政策」をさらに進化させるだけでなく、異次元の「教育政策の大転換」に向けて国民に進むべき方向性を示し、国民的コンセンサスを取る覚悟を表明して論じていくことが不可欠ではないか。
- ② 日本という一国だけでは現在の世界対立構造を解決することはできない。また、我が国だけでは国の成長は担保されないのでないか。
- ③ 今後、世界の国々とのような関係をつくり、対話を重ね、世界の持続性に貢献するか、そうした国家ビジョンを実現

する人づくり、それを実現させる教育計画をいかに立てるかが求められているのではないか。

我が国ならではの教育手法や新たな人材育成を担う教員養成・教員のスキル向上をいかにはかるかが鍵になるのではなかいか。

在外教育施設だけを見ても、「在外教育施設における教育の振興に関する法律」（二〇一二年六月公布・施行）の理念に基づき、本計画実現に向けた新たな役割を果たす可能性を無限大に有しているものではないか。

中教審の委員からは、事前に提出していた意見書の中で述べた「ダブルスクール・ダブルディップロマ」や「在外教育施設の活用」についての質問が出され、関心の高さがうかがわれた。

ヒアリングを終えた綿引理事長は「J.O.E.Sの機能は唯一無二だということを再認識した。『やりがい』『挑戦しがい』のある仕事である」とを実感するとともに、思いを同じくする皆さんといつしょに進んでいけることの嬉しいことも感じ入った」との感想を寄せた。

メキシコ日本人学校でオンラインを活用して「世界を旅する音楽室」を開催

一月二十七日、日本メキシコ学院（日本コース）で「世界を旅する音楽室」がオンラインを活用して開催され、同校の小学四年生が参加した。

小学四年生の音楽の教科書に掲載されている「いのちのオーケストラ」の授業を、同歌を作詞作曲した弓削田健介氏が日本からリモートで行い、子どもたちは合唱のほかリコーダーで演奏したり、初めてこの曲を聴いた際の気持ちを表現した絵を紹介したりした。

弓削田氏はそれらの発表を笑顔で称え、「音楽で世界がつながれることがとても嬉しい」と話し、自身の歌声を披露したほか、ピアノで伴奏しながら子どもたちといつしょに同歌を歌い上げた。

合間に行われた質疑応答では、「この曲に対する思いはありますか」「歌やピアノを習いはじめたのはいつですか」などの質問が出され、弓削田氏はその一つ一つにユーモアを交えながら丁寧に答えた。「どうやつたらうまく歌えますか」の質問に対しても、「一・二」と、手拍子しながら歌うといいよ。やってみよう!とアドバイスし、子どもたちはリズムよく手をたたき、上手に歌うことができた。

海外子女の作品が入賞 第二十六回図書館を使った調べる学習コンクール審査結果発表

（図書館振興財団）

図書館利用の促進と調べる学習の推進のために「調べる学習部門」「調べる学習指導・支援部門」で行われている。

詳細は図書館振興財団のホームページに掲載されている。

<https://www.toshokan.or.jp/winner-2022/>

「一・二」と、手拍子しながら歌うといいよ。やってみよう!とアドバイスし、子どもたちはリズムよく手をたたき、上手に歌うことができた。

視聴した人からは「楽しそうに教えられていた弓削田先生の優しい笑顔や生き生きと輝いている子どもたちの様子が印象的だった」「心と時間をつなぐことができる『音楽』の素晴しさをあらためて感じた。あつと言葉の幸せなひとときだった」などの感想が寄せられた。

海外子女の作品が入賞—

JICA国際協力中学生・

高校生エッセイコンテスト

二〇二二審査結果発表

(青年海外協力協会)

開発途上国の現状や開発途上国

と日本との関係について理解を深

め、国際社会のなかで日本、そし

て自分たちがどのように行動すべ

きかを考えることを目的としてい

る。

詳細はJICA地球ひろばのホ

ームページに掲載されてくる。

海外子女の作品が入賞—
第十四回日本語大賞審査結果発表(日本語検定委員会)

日本語の美しさやいのばの力を見つめ直すことを趣旨としている。

詳細は日本語検定委員会のホームページに掲載されてくる。

<https://www.nihongokentei.jp>

海外子女の作品が入賞—

第十四回環境教育ポスター

コンクール審査結果発表

(こども教育支援財団)

子どもたちが環境について考え、社会生活のなかでなすべきことを考える機会を持つことで、環境への責任ある行動をとれる態度を育成することを目的としている。

詳細はこども教育支援財団のホームページに掲載されている。

<https://kodomo-zaidan.net/>

ourbusiness/career_path/poster/concours

会員を募集(全海研)

全国海外子女教育・国際理解教育研究協議会(全海研)では、会員を

随時募集しています。

「全海研」は在外教育施設(日本人学校等)派遣経験者で結成した唯一の全国組織です。

各都道府県組織と連携して以下の実践・研究に取り組んでいます。希望者は、どなたでも入会できます。

おもな活動

帰国子女教育の実践的課題の解決、国際理解教育と総合的な学習の単元開発と実践事例集の作成、国際理解教育ワークショップの開催、外国人子女教育の実践的課題の解決とネットワーク化、子どもたちのための日本語フォーラムの開催など。

本語研修の企画・運営・協力・講習・研修に必要なテキストの作成、シニア派遣希望者推薦指定団体として派遣期間終了後に国内で活躍された人のなかでシニア派遣希望者を文部科学省に推薦するなど。

④海外帰国子女教育、国際理解教育、外国人子女教育、日本語教育、補習授業校教育に関するさまざま

な情報が提供されます。

⑤会報やニュースレターで最新の学会・研究会の情報が提供されます。

⑥研究事業、研修事業のプロジェクトに参加できます。

⑦シニア派遣希望者を推薦します。

入会申し込み方法等の詳細は全海研のホームページをご覧ください。

問い合わせ先
全海研事務局

TEL 03-5696-3335
FAX 03-3804-7432
E-mail info1@zenkaiken.jp

【在外会員】1万円(3年未満で帰国した場合は3年間適用)

会員の特典

①会報が送付されます。

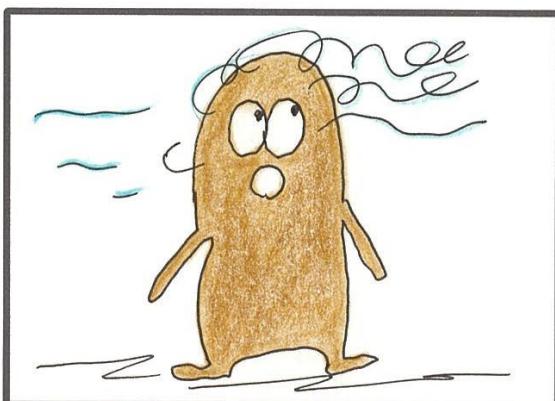
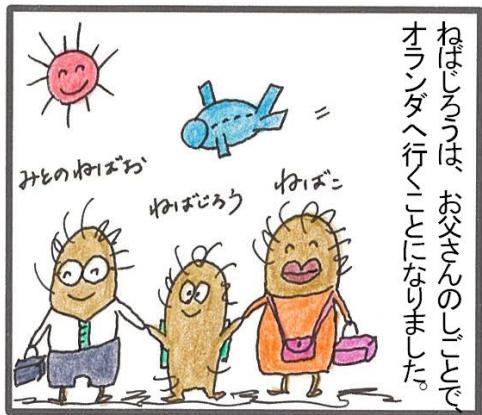
②研究紀要が送付されます。

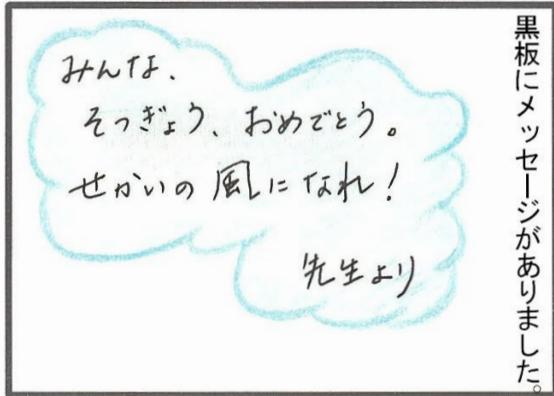
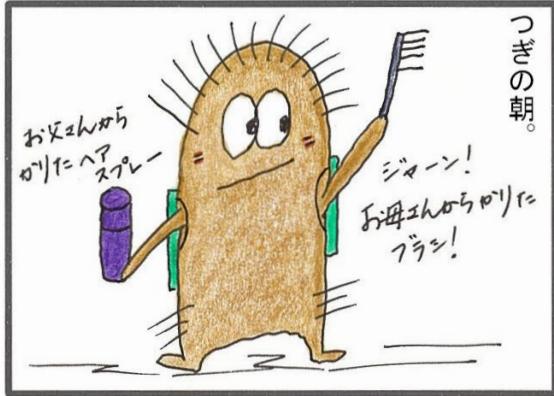
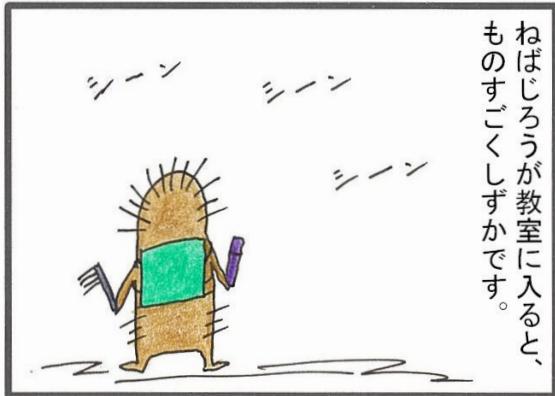
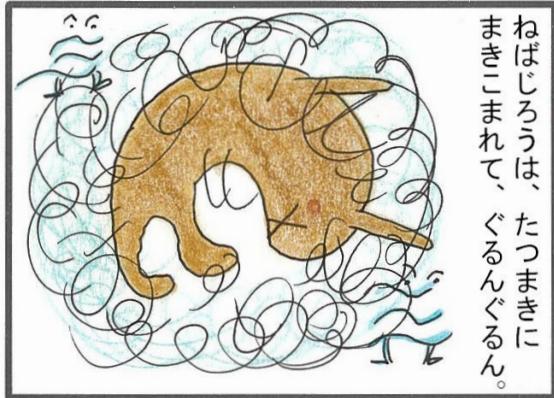
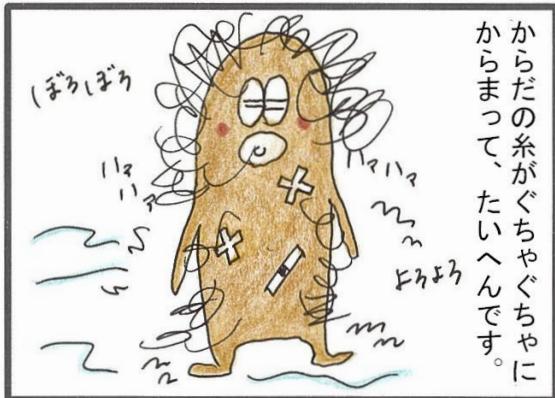
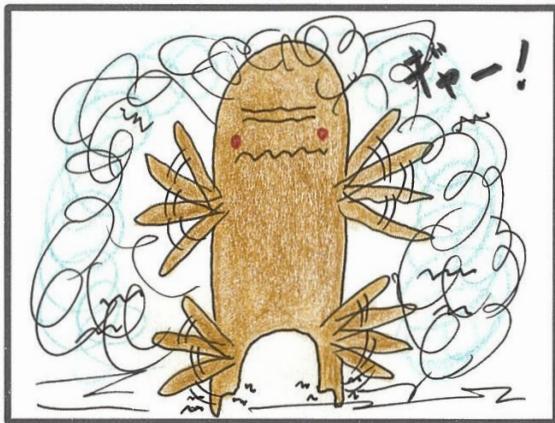
③実践、研究の成果を全国大会や地方ブロック大会、研究紀要、実践事例集で発表できます。

会員
【国内会員】40000円(1年間)

URL <http://www.zenkaiken.jp>

なつとう ねばじろう オランダへ行く





✿「ランドセルじゃん、どうしたの？」
「中学に行ったら、もう使えないからさ」、どうやら違う鞄で登校していたが、卒業を前にランドセルに戻したようだ。お喋りしながら歩いていく二人。一人はピンク、もう一人は茶色。私の頃は、赤と黒しかなかったなあ。 (松)

✿大寒のころから寝るときに湯たんぽを使いはじめたら、立春を過ぎても手放せない。なにしろ寝付きがよくなり、体調まで改善したような気がする。暖房の電気代は節約。お湯を沸かすガス代 + 水道代の方が安い? 残り湯は翌日、顔を洗うのに使う。 (淳)

*20年ほど前、サン=テグジュペリ作“Le Petit Prince”的日本語訳が相次いで刊行されたことがある。當時いくつかを読んだが、自分の中では、長く版を重ねていた内藤灌訳『星の王子さま』の優位は変わらなかった。ただ、新しい訳文の中にも捨てがたい表現があり、翻訳の面白を感じた。(島)

4月号「特集」の予定は…

- 帰国生と外国語力
- 海外在住 整理整頓アドバイザー

2023年3月号 No.601

発行 2023年3月1日

定価 本体700円+税

発行人 締引 宏行

編集人 島田 誠一

公益財團法人
発行所 海外子女教育振興財団

〒105-0002 東京都港区愛宕1-3-4
愛宕東洋ビル6階

制作協力 Roots International
(株)東京美術

※無断での改変・再販を禁ず。
※本誌購読料は、財団維持会員の場合
は会費に含まれます。



※財団の横に鎮座する愛宕山は江戸時代の観光名所。春は花見、秋は月見、冬は雪見。何よりも海を眺めるには最高の場所だった。賑わう人々と海を描いた愛宕山の名所絵がいくつも残る。しかしいまはこんな感じ。ビルに遮られて海は見えない。埋め立てで海岸線も遠くなつた。それでも希に潮の香りが漂つてくる日がある。そんなときは当時の賑わいを思い、ついここに来てしまう。(然)

1都1道2府43県めぐり クイズ解答

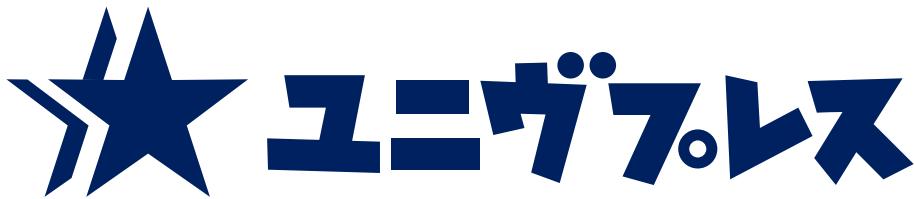
- ① C ② B

本誌へのご意見・ご感想をお待ちしております。

海外子女教育振興財団 月刊『海外子女教育』編集部

●E-mail kikanshi@joes.or.jp

●TEL 03-4330-1350／FAX 03-4330-1355 ●URL <https://www.joes.or.jp>



<https://univpressnews.com/>



The screenshot shows the homepage of UnivPress news. At the top, there is a decorative banner with cartoon characters. The main navigation menu includes '特集' (Special Feature), '大学のこと' (University), '中学・高校のこと' (Middle and High School), 'ユニラボ' (UnivLab), 'ユニヴ MAG' (UnivMag), '企業概要' (Company Profile), and 'お問い合わせ' (Contact). Below the menu, there are several news articles with images and titles. One article is about university entrance exam changes, another is about university entrance exam rankings, and others are about middle and high school topics like school trips and university entrance exams.

東大合格者速報でおなじみの
大学通信が発信する学校情報。
わりと真面目に教育と学校と
その他の情報について
発信しています。

WEB限定記事

●生徒が主体的につくりあげる駒場
東邦の学校行事修学旅行先はプレゼン大会を通じて自分で決める！

●日本一「面倒見の良い」女子大学、岐阜女子大学に行ってみた！

●「福祉」ってなんだろう？
東北福祉大学で聞いてみた。

●専門家に聞いた！
理学療法士ってどんな仕事？

…etc

学びを未来へ
大学通信

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町3-2-3
TEL.03-3515-3591(代表) FAX.03-3515-3558
<https://univ-online.com/>

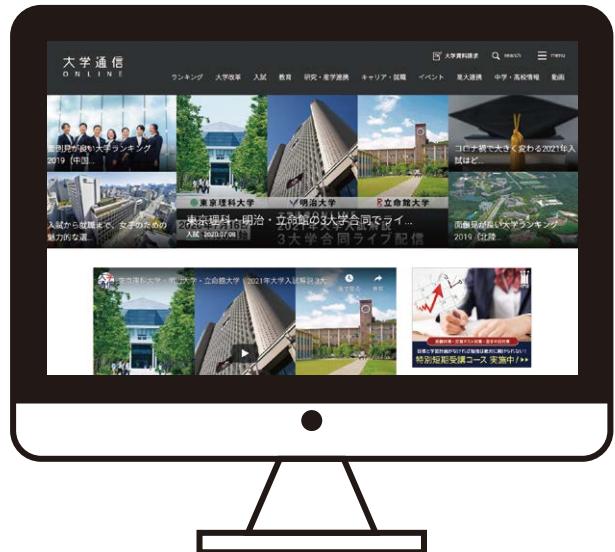
大学通信の情報力を集結した

大学通信 ONLINE

<https://univ-online.com/>

受験シーズンの話題を独占する「高校別大学合格者数」情報をはじめ、大学入試・進学に関する最新データやトピックスを

いち早く公開!



学びを未来へ

大学通信

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町3-2-3
TEL.03-3515-3591(代表) FAX.03-3515-3558
<https://univ-online.com/>